

# Stadtblatt Altötting



Das Magazin für alle Bürger  
Ausgabe 239

November 2017



## Advent in Altötting

**Altöttinger  
Christkindlmarkt**  
vom 25. November  
bis 17. Dezember 2017  
Offizielle Eröffnungsfeier  
am 1. Dezember 2017

**KULTUR**  
PROGRAMM

JANUAR – MÄRZ 2018

KULTUR + KONGRESS  
**FORUM**  
ALTÖTTING

Wir freuen uns, Ihnen das  
aktuelle Kulturprogramm  
des KULTUR+KONGRESS  
FORUM ALTÖTTING  
beiliegend überreichen  
zu dürfen!

Anzeige

# DEKO BETZ

Deko Party & Carneval

DIE NACHFOLGER



Bahnhofstr. 30 · 84503 Altötting · Tel. 08671-12280 · www.deko-betz.de

Verkaufsoffener  
Christkindlmarkt-  
Sonntag, 26. Nov.  
13 - 17 Uhr geöffnet!



## Weihnachtsglanz & Winterzauber



HIRSCHKERZEN  
33 CM HOCH



EXCLUSIVE  
SPIELUHREN



Alle Adventssamstage von 9 - 16 Uhr geöffnet



ORIGINAL BÖHMISCHER  
CHRISTBAUMSCHMUCK

hochwertige Deko · Feste & Feiern · Fasching

Anzeige

# POLLETY NATURSTEIN

Grabdenkmäler und  
Bildhauerarbeiten

Urnenwandbeschriftung  
rechtzeitig zur Bestattung

Küchenarbeitsplatten  
und Waschtische



**Beratung · Service · Qualität**

**Albert Pollety** Steinmetz- u. Bildhauermeister, Steintechniker, Restaurator  
Stinglhamerstraße 14 · 84503 Altötting · Tel. 08671-6590 · info@pollety-steine.de

[www.pollety-steine.de](http://www.pollety-steine.de)

Anzeige

# Totalabverkauf wegen Umzug

Abverkaufs-  
preise bis zu  
**70%**

Jeden Dienstag und Donnerstag  
10-12 Uhr und 14-18 Uhr,  
auch gerne nach Terminvereinbarung

Abverkauf: **2.11.2017 - 30.11.2017**

## LISA SALVADOR designs

Burghauser Straße 16 · 84503 Altötting  
Telefon: 08671-88 388 24



## Die Stadt Altötting informiert

Weichen werden gestellt:

**In den nächsten Wochen  
beginnen die Haushalts-  
beratungen 2018**



Liebe Altöttingerinnen  
und Altöttinger!

Daß es auf Weihnachten und das Jahresende zugeht, bemerken wir hier in unserem Rathaus nicht nur an den bunten Blättern, die von den Bäumen fallen und nicht nur an den ersten Morgenfrösten, die unsere Gärten und unsere Autos überziehen. Vielmehr ist das die Zeit, in der wir uns verwaltungsintern an die Haushaltsvorbereitungen machen, denn im ersten Quartal haben wir ein abgestimmtes und zukunftsfähiges Haushaltswerk unseren Ausschüssen und dem Stadtrat vorzulegen. Die Hauptarbeit der Haushaltserstellung erledigt natürlich unsere Stadtkämmerei mit Stadtkämmerin Bayerl an der Spitze. Aber auch alle anderen Abteilungen sind in diesen Tagen und Wochen gefordert, das notwendige Zahlenmaterial aufzubereiten und der Kämmerei zu überlassen. Erste Vorbesprechungen mit dem Bürgermeister erfolgen dann von Ende November bis zum Weihnachtsfest. Bauangelegenheiten werden dem Planungs- und Umweltausschuss vorgetragen, der Hauptausschuss befasst sich mit grundlegenden Weichenstellungen auf der Grundlage der Vorschläge, die Bürgermeister und Stadtverwaltung in den entsprechenden Sitzungen einbringen.

Das jetzt zu Ende gehende Haushaltsjahr 2017 ist sehr gut gelaufen. Wenn auch die Ergebnisse der Jahresrechnung derzeit noch nicht vorliegen können, zeichnen sich doch jetzt schon sehr posi-

tive Ergebnisse ab. Insbesondere bei der Gewerbesteuer sind jetzt, Anfang November, erhebliche Einnahmesteigerungen festzustellen. Auch dürfen wir nach heutigem Kenntnisstand damit rechnen, daß es wie jedes Jahr möglich sein wird, eine deutlich höhere Zuführung zum Vermögenshaushalt zu erwirtschaften, als dies etwa bei der Aufstellung des heurigen Nachtragsshaushaltes abzusehen war. Immer noch erreichen uns aber vom Finanzamt Nach- und Rückzahlungen von Gewerbesteuer, die noch berücksichtigt werden müssen und das Ergebnis noch positiv oder negativ beeinträchtigen können. Das Endergebnis der Einnahmen aus der Einkommenssteuer, die staatlichen Schlüsselzuweisungen und die Höhe der Kreisumlage, die wir an den Landkreis zu leisten haben, sowie weitere Finanzdaten werden aber erst im Januar oder Februar 2018 feststehen.

Wir haben für 2018 erhebliche städtische Investitionen geplant. Die Sanierung des Altöttinger Bahnhofes, der Neubau einer Kindertagesstätte und unterschiedliche Investitionen im Straßenbau und in der Kläranlage sind einige Beispiele dafür. Zu diesen Investitionen, die uns durchaus fordern werden, werden wir voraussichtlich mehrere Millionen Euro an Zuschüssen des Freistaates Bayern aus unterschiedlichen Fördertöpfen erhalten. Wir erwarten in den nächsten Wochen und Monaten die entsprechenden Förderbescheide, unsere Vorgespräche mit den staatlichen Stellen lassen uns aber positiv in das nächste Haushaltsjahr schauen. So wird auch der Haushalt 2018 wieder sachgerecht und vorsichtig erstellt werden. Die Haushaltsberatungen stellen jedes Jahr eine besonders intensive Zeit der Besprechungen und der Vorbereitungen dar, der Haushalt ist die grundlegende Richtschnur für unsere Arbeit im kommenden Jahr.

Mit herzlichen Grüßen

Ihr

Herbert Hofauer  
Erster Bürgermeister

Gemeinsame Energie

# Altöttinger Klima Allianz

Energie sparen - Klima schützen - Wohnwert steigern

## Pflanzenschutz – eine Medaille mit zwei Seiten

Heute und hier schafft sich der Umweltreferent wieder einmal kurz Luft über den allenthalben um sich greifenden Irrsinn, dass die Dynamik der Wirtschaft schon längst dabei ist, sich rücksichtslos gegen die Natur und damit auch gegen den Menschen zu richten.

Wir reden wieder einmal über das dramatische Artensterben bei Bienen und ganz allgemein den hiesigen Insekten, was in diesen Tagen auch wissenschaftlich belegt wurde: Auch in Deutschland geht die Zahl der Insektenarten dramatisch zurück, um 75% in den letzten 25 Jahren. Der Satz von Albert Einstein: „Sterben die Bienen, haben wir Menschen noch 4 Jahre zu leben...“.

Klar ist, dass wir an dieser Stelle schnell zu Hand sind, die Verursacher zu benennen. Da reden wir einmal über den Flächenverbrauch, täglich werden in Deutschland Flächen von fast 100 Fußballfeldern als Siedlung und Verkehrsflächen neu ausgewiesen. Fläche ist – wie auch der Boden – eine endliche Ressource, mit der der Mensch sparsam umgehen muss, um sich seine Lebensgrundlagen zu erhalten. Flächenverbrauch ist ein schleichendes Phänomen. Bürger und selbst politische Entscheidungsträger nehmen es kaum wahr. Es mangelt einfach weit hin am nötigen Problembewusstsein.

Und dann reden wir natürlich von der Landwirtschaft, die sich gezwungen sieht, immer mehr aus dem knappen Gut landwirtschaftlicher Boden herauszuholen. Wir wissen, dies funktioniert nur über die radikale Behandlung mit zum Beispiel umstrittenen toxischen Substanzen wie dem Glyphosat, mit Mitteln also zum „Pflanzenschutz“. Da wir die Bezeichnung „Pflanzenschutz“ so mir nix dir nix hinnehmen und diese Medaille nicht umdrehen, auf der dann letztendlich drauf steht „Fungizid und Insektizid“, ist auch bezeichnend für die in uns allen verbreitete Bereitschaft, Naturzerstörung als Normalität und als ein wirtschaftlich begründetes „Muss“ hinzunehmen.

Das schöne Wort **Pflanzenschutz** funktioniert, weil es nicht nur auf unerwünschte pflanzliche Ackerbegleiter, sondern nebenbei auch auf den Tod von ungewünschten **Insekten** zielt. Insekten sind ein kleines Glied in der Nahrungskette von Kleingetier und Vögeln. Wir wissen ja, viele Insekten übernehmen die gewaltige Kulturleistung der Bestäubung von Pflanzen und Kulturpflanzen.

Anzeige

**KMK** KÜCHEN AUS LEIDENSCHAFT  
Küchenwelt

Max Kamhuber  
Kolbergstraße 1 - Eingang Marienstraße  
84503 Altötting - Tel. 08671/929396  
kamhuber.max@f-online.de · www.kmk-kuechenwelt.de

Jetzt schon an Weihnachten denken!

Geschenk-Gutscheine & Wein-Präsente

Einbauküchen · Küchenlifing  
Elektrogeräte · Reparaturen · Modernisierung · Kundendienst



Foto: Stadt Altötting

Anzeige

**redwell®**  
INFRAROT HEIZUNGEN

Redwells besondere Produkte gehen weit über den reinen Nutzen von effizienter und sauberer Wärme hinaus: Sie machen die Heizung zu einem emotionalen Lifestyle- und Designobjekt. Denn gibt es etwas Schöneres als Wärme? Ja!

**SCHÖNE WÄRME.**

Redwell Store Süd-Ost-Bayern  
Fa. Haffke Manufaktur & Vertrieb  
Otto-Str. 4 (Gewerbegebiet Süd)  
84503 Altötting  
Tel: 08671-6258  
infrarot@redwell-haffke.de  
Mo.-Fr.: 9.00 bis 17.00 Uhr, u.n.V.

100 HAFKKE kunsthandwerk

HEIZEN MIT INFRAROT!

www.redwell-haffke.de

Die Meldung, dass nachgewiesen wurde, dass nicht nur der gefühlte, vielmehr der massenhafte Rückgang von Insekten und Vögeln wissenschaftlich erhärtet werden konnte, müsste eigentlich eines der wichtigsten Themen in den Koalitionsverhandlungen für eine künftige Bundesregierung sein. Denn da geht es nicht darum, dass wir an dem Ast sägen, auf dem wir sitzen, es geht schon darum, dass uns schleichend der Boden, auf dem wir bereits gefallen sind, unter dem Hintern weggezogen wird. Denn wenn es den Insekten weiter an den Kragen geht, dann gibt es nichts mehr, wohin wir fallen könnten.

Eine Lösung dieses Dilemmas? Ich kenne mittlerweile keine. Der große Verhaltensforscher Konrad Lorenz: Der Mensch lernt nur aus der Katastrophe.

Toni Dingl  
Umweltreferent der Stadt Altötting

## Senioreninformationsfahrt der Kreisstadt Altötting am 23. Oktober 2017

Die Info-Fahrt für Seniorinnen und Senioren kommt Jahr für Jahr recht gut an. Gedacht ist sie für die älteren Bürger, die nicht mehr so mobil sind. Auch heuer konnte wieder ein interessantes und informatives Programm zusammengestellt werden, Erster Bürgermeister Herbert Hofauer und Seniorenreferentin Luise Hell begleiteten die Ausflügler.

Die diesjährige Fahrt fand am 23. Oktober statt, rund 60 Personen nahmen daran teil. Die erste Station war das Energiesparwerk am Huberstadl. Herr Asbeck und Herr Kronthaler führten durch die Anlage und erklärten die verschiedenen Abläufe. Das Energiesparwerk beliefert nach Aussage der Betreiber bereits ca. 30 - 40% des gesamten Stadtgebiets. Die Besucher zeigten sich erstaunt über die Funktion der Anlage.

Danach ging die Fahrt zur gemeinsamen Kläranlage der Städte Altötting und Neuötting in Obereschlbach. Engelbert Lichtenegger und Peter Schmidlkofer erwarteten die Senioren bereits. Viele kannten die Kläranlage nicht, da sie doch etwas abseits gelegen ist. Betriebsleiter Lichtenegger führte aus, dass das auch so sein soll, damit die Bürger nicht zu sehr mit den Gerüchen der Anlage belastet werden. Er erklärte den Besuchern die einzelnen Reinigungsstufen zur Klärung des Abwassers, so dass es schlussendlich wieder in den Inn eingeleitet werden kann.

Abschließend spendierte die Kreisstadt Altötting traditionsgemäß Kaffee und Kuchen im Mehrgenerationenhaus an der Hillmannstraße. Hierbei konnten die Seniorinnen und Senioren die gewonnenen Eindrücke untereinander austauschen, sie freuten sich über einen gelungenen und erlebnisreichen Nachmittag und wollen an der nächsten Seniorenfahrt wieder teilnehmen.

Peter Schmidlkofer, Stellvertretender Abwassermeister der Kläranlage, erklärt den Seniorinnen und Senioren die Funktionsweise eines spiraldurchflossenen Sandfangs. Der Sandfang hat die Aufgabe, die anorganischen Stoffe, wie z. B. Sand und Metallsplitter vom Abwasser zu trennen.



Foto: Stadt Altötting

Anzeige



# Altöttinger Tröpfle

Tillyplatz 13



„Freue Dich, s' Christkind kommt bald!“

Einzigartige Geschenkideen, Gutscheine und individuelle Geschenkkörbe für ein genussvolles Weihnachtsfest aus Ihrem Altöttinger Tröpfle.





Tillyplatz 13, 84503 Altötting • 08671/9997623 • Montag-Freitag 9-18 Uhr, Samstag 9-13 Uhr

## 7. Altöttinger Seniorentag

Ca. 500 Personen besuchten den 7. Altöttinger Seniorentag am 7. Oktober 2017 in der Turnhalle der Weiß-Ferdl-Mittelschule in Altötting. Die Besucher erwartete nicht nur eine Fülle von speziell auf Senioren zugeschnittenen Angeboten von 30 Ausstellern, sondern auch wertvolle Preise bei der Verlosung, darunter zwei Plattenfahrten auf der Salzach gestiftet von der Kreisstadt Altötting, sowie drei Landtagsfahrten gestiftet von den Abgeordneten Ingrid Heckner, Günther Knoblauch und Dr. Martin Huber sowie weitere viele Preise des Altöttinger Wirtschaftsverbandes.

Zum guten Gelingen des Seniorentages trug vor allem auch die stattliche Anzahl von Ausstellern bei, betonte Seniorenreferentin Luise Hell bei ihrer Eröffnungsrede. Besonders begrüßte sie Stellvertretenden Landrat Stefan Jetz, Zweiten Bürgermeister Wolfgang Sellner, die Landtagsabgeordneten Günther Knoblauch, Ingrid Heckner und Dr. Martin Huber, mehrere Stadträte, Altlandrat Seban Dönhuber,



Foto: Stadt Altötting

Altbürgermeister Richard Antwerpen, BRK-Direktor Josef Jung, Irmi Rauschecker vom Seniorenbeirat Neuötting und eine Delegation des oberösterreichischen Seniorenbeirates.

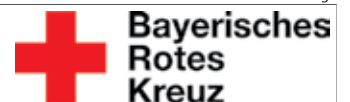
„Die Senioren können gesund älter werden“, sagte Zweiter Bürgermeister Wolfgang Sellner bei seiner Ansprache und verwies auf die zahlreichen Aussteller, die den Senioren helfen, den Lebensabend sinnvoller und lebenswerter gestalten zu können. Auch die Seniorenheime waren mit Ständen am Seniorentag vertreten. Das BRK-Seniorenzentrum sorgte hervorragend für das leibliche Wohl der Besucher.

Dem Seniorenbeirat unter der Leitung von Seniorenreferentin Luise Hell war es auch heuer wieder gelungen, drei hochrangige Referenten zu brisanten und wichtigen Themen speziell für Senioren zu gewinnen. Kriminalhauptkommissar a. D. Günter Völker zeigte zum Schutz vor Kriminalität an einigen Beispielen auf, wie leicht es heutzutage Einbrechern gemacht wird, klärte aber auch auf, wie man mit einfachen Mitteln sein Hab und Gut schützen kann. Vorsorgevoll-

macht und Patientenverfügung war das Thema des Referates von Fachwältin Barbara Strehle, wobei es diesbezüglich manchem klar wurde, dass eine mündliche Verfügung seine Tücken haben kann. Über Besonderheiten der Haut im Alter berichtete der Dermatologe Dr. Antal. Alle Vorträge wurden von den Seniorinnen und Senioren sehr gut angenommen. Der Shanty-Chor umrahmte die Veranstaltung musikalisch. Luise Hell bedankte sich auch bei der Schulleitung und dem Seniorenbeirat für die Vorbereitung und Durchführung des 7. Altöttinger Seniorentages.

Anzeige

BRK-Kreisverband  
Altötting



# Rundum gut: BRK-Tagespflege Altötting

**Für ein Mehr an**

- **Gemeinschaft**
- **Wohlbefinden**
- **Lebensqualität**



Foto: A. Zeick / DRKS

Infos: **BRK-Tagespflege im Seniorenzentrum Altötting, Mühldorfer Str. 16a – 08671 5066-40**



Jugendleiterin Arijeta Tali mit Betreuungsteam und „ihren“ Kindern beim Übernachtungs-Event im Boxgym Altötting.

Foto: TVA, Abt. Kickboxen

## Kampfkatzen beim Übernachtungs-Event im Boxgym

Zum ersten Mal organisierten die Kickboxer im Boxgym Altötting für die Kampfkatzen ein Übernachtungs-Erlebnis. Ein toller Erfolg, denn 25 Kinder zwischen 4 und 10 Jahren hatten mit ihren Betreuern Arijeta, Kathrin, Roman, Michael und Gerhard einen Riesenspaß. Am Samstag ab 16.00 Uhr gemeinsam spielen, toben, Geschichte anhören, mit Taschenlampen im Freien bei Dunkelheit auf Schatzsuche gehen, Abendessen, einen Film anschauen, schlafen, frühstücken und dann weiter spielen bis die Eltern am Sonntag um 10.00 Uhr wieder das Kommando zurückbekamen, das war für alle eine vollkommen neue Erfahrung. „So was schweiß zusammen. Das war richtig klasse!“ zeigte sich Frontmann Gerhard Johannes Walter begeistert. Die höchste, von den Kindern zu vergebende Auszeichnung an die organisierende Jugendleiterin Arijeta Tali war wohl die Frage: „Wann machen wir denn das wieder?“

Anzeige

# Christkindlmarkt-Sonntag in Altötting

26. November 2017 von 13.00 - 17.00 geöffnet!

## Hier kauf ich mein Spielzeug

www.spielwelt-schuetz.de

Reservieren und abholen

Direkt mitnehmen

Nach Hause liefern

Spielwelt  
SCHÜTZ

Burghauser Str. 2  
84503 Altötting  
Tel. 0 86 71 - 56 33  
Fax 0 86 71 - 88 96 03

FAMILY  
STORE

Lohgerberstr. 15  
84524 Neuötting  
Tel. 0 86 71 - 92 88 10 - 0  
Fax 0 86 71 - 92 88 10 - 33



## Konzerte im Advent 2017



Sa. 02.12. Sa. 09.12. Sa. 16.12.	Vorweihnachtliches Adventsingen, 14:00 Uhr, Haus Papst Benedikt XVI. - Schatzkammer und Wallfahrtsmuseum
Sa. 02.12.	<b>Altöttinger Adventsingen im alpenländischen Stil</b> , Liedertafel Altötting, 19:00 Uhr, Basilika St. Anna
So. 03.12.	Alpenländisches Adventsingen «Es tut sich auf das Himmelstor mit dem Ensemble Hans Ber- ger, 15:00 Uhr, Kultur+Kongress Forum Altötting
So. 03.12.	<b>Adventskonzert der Max-Keller-Schule</b> , 17:00 Uhr, St. Josef, Altötting Süd
Mo. 04.12. Di. 05.12. Mo. 11.12.	Außergewöhnliches sakrales Kirchenkonzert mit Oswald Sattler und dem Ensemble OTTI BAUER mit Chor, jeweils 19:00 Uhr, Stiftspfarr- kirche
Mi. 06.12.	<b>Altöttinger Adventsingen im alpenländischen Stil</b> , Liedertafel Altötting, 19:00 Uhr, Basilika St. Anna
Sa. 09.12.	Altöttinger Adventsingen im alpenländischen Stil, Liedertafel Altötting, 19:00 Uhr, Basilika St. Anna
So. 10.12.	<b>Festliches Adventskonzert der Altöttinger Kapellsingknaben und Mädchenkantorei</b> , 15:30 Uhr, Basilika St. Anna
Mi. 13.12.	Altöttinger Adventsingen im alpenländischen Stil, Liedertafel Altötting, 19:00 Uhr, Basilika St. Anna
Do. 14.12.	<b>Altbairischer Advent im Altöttinger Voralpen- land mit dem Altöttinger Bach-Chor</b> , 19:00 Uhr, Stiftspfarrkirche
Sa. 16.12.	Altöttinger Adventsingen im alpenländischen Stil, Liedertafel Altötting, 19:00 Uhr, Basilika St. Anna
Sa. 16.12.	<b>Altbayerischer Advent</b> mit dem Volkstrachen- verein Altötting e. V., 19:00 Uhr, Kultur+Kongress Forum Altötting
So. 17.12.	Das große Adventskonzert mit Christian Wolff, dem Tölzer Knabenchor und den Ensemble Classique, 16:00 Uhr, Basilika St. Anna
Di. 19.12.	<b>Dienstagskonzert: «Lichter, Glanz und Lecke- reien» mit dem Klarinettenensemble AIRdin- g4reeds</b> , Max-Keller-Schule, 19:30 Uhr Aula Berufsschule für Musik



## „Ein Stückerl Altötting zum Verschenken“

Jedes Jahr vor Weihnachten stellt sich wieder die gleiche Frage. „Wie verpacke ich meine Geschenke in diesem Jahr?“ Warum nicht heuer mit a bisschen „Heimatstolz“ stilecht in einem Altöttinger Geschenkpapier? Die Papierbögen im Format 50 x 70 cm gibt es zum Preis von 1,50 Euro, ein 5-Bogen-Packerl zum Sonderpreis von 5.- Euro. Für Gewerbetreibende gibt es Sonderkonditionen beim Wirtschaftsverband Altötting. Wir wünschen viel Spaß beim Einpacken und Verschenken!

Anzeige

## SCHMUCK DER BEWEGT



**.IUN**  
NEW WAVE

SCHMUCK DER  
BEWEGT.



Ludwig Jngerl

Uhren - Schmuck

Neuöttinger Straße 34

84503 Altötting

Telefon 0 86 71 / 1 28 71

Öffnungszeiten: MO - FR 8:30 - 13:00 und 14:00 - 18:00 Uhr. SA 8:30 - 13:00 Uhr



## DER GESCHENK-TIPP: FREIBAD-GUTSCHEIN

Für das Freizeit- und Erholungszentrum St. Georgen können ab sofort folgende Gutscheine für Saisonkarten 2018 erworben werden:

- Familien-Saisonkarte 70,00 Euro
- Erwachsenen-Saisonkarte 50,00 Euro
- Jugend-Saisonkarte 25,00 Euro

Erhältlich sind die Gutscheine im Altöttinger Rathaus, Wallfahrts- und Verkehrsbüro, Kapellplatz 2 A, Zimmer 1, Tel. 08671 5062-19.

## Lebendiger Adventskalender Dezember 2017



Der Pfarrverband Altötting mit der Kolpingfamilie veranstaltet wieder den Lebendigen Adventskalender an verschiedenen Orten in Altötting. Zur Teilnahme an dieser kleinen adventlichen Besinnung (ca. 20 Min.) und Begegnung sind alle herzlich eingeladen.

Fr	1. Stadtpfarrer Mandl / Pfarrhof, Kapellplatz 4, 18.00 Uhr
Sa	2. Bäckerei Beer, Familie Hermann, Mühldorfer Str. 12, 18.00 Uhr
So	3. Gabi Reithmeier, BGZ, Holzhauser Str. 25, 18.00 Uhr
Mo	4. Inge Strauß / Kolpingfamilie, St.-Stephan-Straße 17, 18.00 Uhr
Di	5. Irmgard Harlander, Frühlingsstr. 24, 18.00 Uhr
Mi	6. Caritas Wohnheim St. Rupertus, Neuöttinger Str. 62 C, 18.00 Uhr
Do	7. Franziskushaus /Schule, Neuöttinger Str. 53, 18.00 Uhr
Fr	8. Fam. Erlmeier (Ledermoden), Trostberger Straße 34, 18.00 Uhr
Sa	9. Fam. Hubert Schlederer, Max-Wittmann-Str. 4, 18.00 Uhr
So	10. Pfarrei St. Josef , Ostpreußenstr. 2 (Eingang über Garage), 18.00 Uhr
Mo	11. Fr. Meusburger / Gemeinschaft Emmanuel, Georgenstr. 52 D, 18.00 Uhr
Di	12. Evangelischer Kindergarten „Regenbogen“, Karolingerstraße 23-25, 18.00 Uhr
Mi	13. Fam. Stephan Antwerpen, Megerlweg 12 A, 18.00 Uhr
Do	14. ESM / Josefsburg, Kolbergstraße 4, 18.00 Uhr
Fr	15. Schmetterling statt Raupe, Sr. Immaculata, Durchblick Mühldorfer Str. 2 (besonders f. Kinder), 16.30 Uhr
Sa	16. Pfarrei Unterholzhausen, Pfarrheim, 18.00 Uhr
So	17. Kapuzinerkloster St. Magdalena, Kapellplatz 9, 18.00 Uhr
Mo	18. Fam. Heller, Kolbergstr. 3, 18.00 Uhr
Di	19. St. Grignonhaus, Neuöttinger 69, 18.00 Uhr
Mi	20. Provinzhaus Hl. Kreuz, Kreszentiaheimstraße, 19.00 Uhr
Do	21. Rathaus, Kapellplatz 2, 18.00 Uhr
Fr	22. Hell Luise, Herrenmühlenstr. 9, 18.00 Uhr
Sa	23. stand bei Redaktionsschluss noch nicht fest, 18.00 Uhr
So	24. Kindermette, Basilika St. Anna, 15.30 Uhr



# ZWEIRAD SCHROCK

Burghauser Str. 14 · 84503 Altötting  
Tel. 08671-6761  
www.schroek-zweirad.de



Liebes Christkind!  
Bitte bring mir doch ein neues  
schönes cooles Fahrrad!

## Öffentliche Führungen im Advent: „Adventszauber im Herzen Bayerns“

Erleben Sie den Adventszauber von Altötting! Bei einer warmen Tasse Glühwein oder Punsch bringen Ihnen die Stadtführer die Wallfahrts-geschichte von Altötting näher. Die eindrucksvollen Kirchen werden natürlich besichtigt, inklusive 1 Glühwein auf dem Christkindlmarkt. Uhrzeiten: Samstags 14.00 Uhr am 25. November 2017 und 2./9./16. Dezember 2017, Sonntags 14.30 Uhr am 26. November 2017 und 3./10./17. Dezember 2017, Dauer: je 60 Minuten, Preis: je 8,- Euro pro Person, Anmeldung nicht erforderlich, Treffpunkt vor dem Rathaus.



Foto: Heiner Heine



## DAS GROSSE ADVENTSKONZERT DIE ALPENLÄNDISCHE WEIHNACHT

am 17. Dezember 2017 um 16.00 Uhr in der  
Basilika St. Anna

### Das Erfolgsgeheimnis:

"DAS GROSSE ADVENTSKONZERT - DIE ALPENLÄNDISCHE WEIHNACHT" wurde am 10. Dezember 1995 in der weltbekannten Basilika zu Ottobeuren vor rund 4.000 begeisterten Zuhörern uraufgeführt. In genialer Weise gelingt es, die biblische Handlung der Geburt Christi mit der alpenländischen Landschaft und Kultur zu verbinden und jedem Konzertbesucher nahezubringen. Aus einer Vielzahl von Aufzeichnungen wurde ein künstlerisches Konzept erarbeitet, das neben neuen Arrangements für Chor und Blechbläser durch eigene Kompositionen seine Exklusivität erhält.

### Die Künstler:

Die hochkarätige Besetzung mit CHRISTIAN WOLFF (Erzähler), dem TÖLZER KNABENCHOR, der in diesem Jahr sein 60-jähriges Jubiläum feiert, dem Blechbläsersextett ENSEMBLE CLASSIQUE und BARBARA GASTEIGER als „Meisterin der Tiroler Harfe“ stellt aus künstlerischer Sicht eine Idealkombination dar.

Während der Tölzer Knabenchor schon seit einigen Jahren zur internationalen Spitze gehören, haben die Brass-Künstler mit ihrem künstlerischen Leiter Winfried Roch in jüngster Zeit durch ihre umjubelten Konzertgastspiele rund um den Globus für Furore gesorgt. Produktionen bei Sony Classical und Universal Classics unterstreichen deren herausragende Stellung und dass Christian Wolff mit dem Herzen zu sprechen weiß, ist ohnehin bekannt. Dabei wird er von einfühlsamen Harfenklängen begleitet.

### Die Handlung:

Die ALPENLÄNDISCHE WEIHNACHT ist thematisch unterteilt und reicht von der „Verkündigung“ über die „Herbergssuche“, zu den „Hirten“ an der „Krippe“. Strahlende Knabenstimmen und festliche Blechbläserklänge verkünden die frohe Botschaft des göttlichen Wunders und stehen im Wechsel mit weihnachtlich getragenen Chor- und Bläsesätzen. Harfenzwickenspiele vermitteln Ruhe und vereinen Musik und erzählten Text.

Christian Wolff liest Geschichten von Silja Welte, Jörg Zink und Karl Heinrich Waggerl. Kaum einem anderen Ereignis ist Waggerl so oft nachgegangen wie dem Geschehen der Christnacht. Christian Wolff gibt Waggerls Impressionen der Alpenländischen Weihnacht bildhaft und emotional wieder und verbindet dabei Nachdenkliches mit „Schelmerei“. Seine typische Erzählungsweise, stets gespeist von einer Ader eines ungewöhnlich feinen Humors, spricht sowohl jüngere als auch ältere Generationen an. Wolffs Interpretationen rufen beim Zuhörer ein tiefes Gefühl von Menschlichkeit hervor und entführen diesen in eine Märchenwelt. Und immer münden sie ein in die Mahnung, "daß der Herr nicht zu uns gekommen sei, damit wir klüger, sondern gütiger werden".

### Aktualität der Alpenländischen Weihnacht:

Die Präsentation der Alpenländische Weihnacht in dieser neuen einzigartigen Form hat bei all seinem künstlerischen Glanz einen weit tiefergehenden Sinn: die Zeiten sind kurzlebiger geworden - Streß und Hektik rücken gerade zur Weihnachtszeit mehr und mehr in den Vordergrund. Deshalb will diese Interpretation der Alpenländischen Weihnacht den Zuhörer nicht nur auf die bevorstehende Weihnachtszeit einstimmen, sondern zusätzlich wachrütteln, betreffen und nachdenklich machen.



Christian Wolff liest in der Basilika., Foto: Veranstalter

Preise und Vorverkaufsstellen: 29.- Euro bis 39.- Euro

Karten erhältlich bei Inn-Salzach-Ticket und allen angeschlossenen  
Vorverkaufsstellen Buchhandlung Naue, Tel. 08671 12081  
Buchhandlung Fraundorfner, Tel. 08671 5172

Anzeige

**DER Werkstatt laden**  
Geschenkideen und mehr...

Maybachstraße 7 | 84503 Altötting

mit Liebe auswählen  
und von Herzen schenken

**- 20 %**

auf Ihren Einkauf \*  
am Samstag, 25.11.2017

geöffnet von 10-17 Uhr

\* ausgenommen reduzierte Ware




[www.rupertiwerkstaetten.de](http://www.rupertiwerkstaetten.de)





**Außergewöhnliches sakrales Kirchenkonzert**

**OSWALD Sattler**

mit Ensemble OTTI BAUER und Chor

**ALTÖTTING**

Mo. 04. Dezember 2017  
Di. 05. Dezember 2017  
Mo. 11. Dezember 2017  
19.00 Uhr - Stiftspfarrkirche  
**3 Stunden Live-Programm**

## SAKRALES KIRCHENKONZERT MIT OSWALD SATTLER IN ALTÖTTING

Ein außergewöhnliches sakrales Konzert veranstaltet **KONRAD KONZERT** am Montag, den **04. Dezember 2017**, am Dienstag, den **05. Dezember 2017** sowie am Montag, den **11. Dezember 2017**, jeweils um **19.00 Uhr** in der Altöttinger Stiftspfarrkirche am Kapellplatz.

**OSWALD SATTLER** hat als Volksmusikant im deutschsprachigen Raum Alles erreicht, was man nur erreichen kann. Als Gründungsmitglied der Kastelruther Spatzen heimste er 15 Jahre lang Goldene Schallplatten, Auszeichnungen und Sieger-Titel ein.

Der bekennende Katholik Oswald Sattler hat sechs Alben mit religiösen Liedern aufgenommen – „Gloria In Excelsis Deo“, „Kyrie Eleison“, „Wege zum Glauben“, „Credo – Religiöse Lieder“, „Wer glaubt ist nie

allein“ und „Ave Maria – Die schönsten Marienlieder“. Im Jahr 2017 ist sein nunmehr siebtes sakrales Album „Festliche Lieder“ erschienen. Einen besonderen Bezug hat er zu allen Titeln. Egal, ob traditionelle Lieder neu aufgenommen, moderne Kirchenlieder von ihm interpretiert wurden oder er Neukompositionen seine Stimme verleiht.

Die Idee, Konzerte in Kirchen zu machen, hat Oswald Sattler von Anfang an begeistert. „Ich möchte, dass die Menschen die Lieder und Texte ganz bewusst anhören. Das geht am besten im Rahmen eines Konzertes. Ich wünsche mir, dass die Konzerte letztendlich als Ganzes wirken und zum Erlebnis werden.“

Bei dem besonderen Kirchenkonzert in Altötting wird Oswald Sattler begleitet vom Ensemble OTTI BAUER mit Chor. Diese einmalige Zusammenstellung in Bayern verspricht erneut ein Konzert-Abend der Extraklasse zu werden; ein 3 Stunden Live-Programm.

[www.konrad-konzert.de](http://www.konrad-konzert.de)



### Kartenvorverkauf:

**Kartenzentrale Buchhandlung Dr. Naue**  
Altötting · Neuöttinger Str. 1 · Tel. Nr.: 08671 / 12081

**St. Antonius Buchhandlung**  
Altötting · Kapellplatz 20-22 · Tel. Nr.: 08671 / 6929

**Oberbayern-Press-GmbH**  
Altötting · Neuöttinger Str. 62 B · Tel. Nr.: 08671 / 50670

**Bundesweite Tickethotline:** Tel. Nr.: 0175 / 360 350 6

Preiskategorie: I Euro 36,00 II Euro 31,00 III Euro 28,00



# Altöttinger Adventssingen



im alpenländischen Stil  
(Veranstalter Liedertafel Altötting)

Samstag,	02.12.2017	19 <sup>00</sup> Uhr
Mittwoch,	06.12.2017	19 <sup>00</sup> Uhr
Samstag,	09.12.2017	19 <sup>00</sup> Uhr
Mittwoch,	13.12.2017	19 <sup>00</sup> Uhr
Samstag,	16.12.2017	19 <sup>00</sup> Uhr

in der Basilika St. Anna in Altötting.

Mit bekannten Gesangs- und Volksmusikgruppen,  
dem Chor der Liedertafel Altötting (Leitung Monika Baumgartner),  
und verschiedenen Instrumental-Ensembles aus Altötting,  
dem bayerischen Oberland und dem Land Salzburg,  
mit den Altöttinger Kapellsingknaben und der Mädchenkantorei  
unter der Leitung von Herbert Hager,  
dem Schulchor der Herzog-Ludwig-Realschule Altötting  
unter der Leitung von Sybille Garus-Maier,  
des Kinderchors des König-Karlmann-Gymnasiums Altötting  
unter der Leitung von Birgit Heckhausen,  
der Staatl. Realschule Waldkraiburg unter der Leitung von Susanne Jung  
und dem Schulchor der Hauptschule Neukirchen (OÖ)  
unter der Leitung von Erika Hochradl.

Sprecher Dr. Reinhard Baumgartner  
Programmgestaltung Monika Baumgartner · Gesamtleitung Norbert Jehle

Eintritt: 1. Kategorie 20,- € / 2. Kategorie 17,- €

50 % Ermäßigung für Schüler, Studenten und Schwerbehinderte gegen Vorlage des Ausweises  
und für Kinder bis 14 Jahre

Kartenvorverkauf: Verkehrsbüro Altötting – Telefon 0 86 71/50 62-73 und Abendkasse  
Information: [www.liedertafel-altoetting.de](http://www.liedertafel-altoetting.de)



Foto: Werbung &amp; Druck Baumgartner



Foto: Werbung &amp; Druck Baumgartner



## Altöttinger Christkindlmarkt 2017

### Stimmungsvolle Atmosphäre

Der Altöttinger Christkindlmarkt bekommt jährlich höchstes Lob und Zuspruch von den vielen Gästen. Warum, so stellt sich die Frage, ist der Altöttinger Christkindlmarkt so beliebt und lässt Besucher aus der ganzen Bundesrepublik nach Altötting strömen? Ein Grund von vielen ist die einzigartige Lage des Christkindlmarktes auf dem Kapellplatz von Altötting. Sozusagen im „Herzen Bayerns“, ist er umrahmt von verschiedenen Kirchen und dem historischen Barockensemble rund um den Platz, dem Rathaus und dem Kongregationsaal. Als zusätzlicher Glanzpunkt erstrahlt der Marienbrunnen mit seiner pyramidenförmigen Glasverkleidung im Zentrum des Christkindlmarktes.

Auch die sorgsam ausgewählten Fieranten aus nah und fern, die oft schon jahrzehntelang dem Altöttinger Christkindlmarkt die Treue halten, wegen ihrer hochwertigen Angebote und Freundlichkeit großes Lob von den Besuchern.

Ein reiches und vielfältiges Musikprogramm erklingt auf der großen Veranstaltungsbühne täglich um 17.00 und 19.00 Uhr, am Wochenende auch schon um 14.00 Uhr. Es wird von regionalen Schülergruppen und auswärtigen Künstlern, Gruppen und Musikern gestaltet und ergänzt von hochklassigen Konzerten im Umfeld des Christkindlmarktes. Die zahlreichen Angebote speziell für Kinder, vom Weihnachtskarussell über den täglichen Besuch des Nikolauses mit seinen Engeln bis zum „Sternenhimmel“ in der mongolischen Jurte, sind wichtiger Bestandteil des Christkindlmarktes. Auch die lebende Krippe mit Ochs und Schaferl ist Anziehungspunkt für Groß und Klein. Das alles und mehr verspricht zwischen Samstag 25. November und Sonntag 17. Dezember in

*Qualität mit Tradition  
Altöttings älteste Bäckerei  
Ströll · Seit 1855 für Sie  
täglich für Frische und  
Qualität im Einsatz!*

*Wir wünschen allen unseren  
Kunden ein friedvolles  
Weihnachtsfest!*

*Ihre Familie Ströll  
mit Belegeschäft*

*Ihre Altöttinger Weihnachtsbäckerei  
auf dem Christkindlmarkt*

*mit Glühwein  
und Punsch  
auch alkoholfrei*

*Schneebälle  
frisch aus  
der Pfanne*

Adam Ströll  
Burghäuser Str. 13  
84503 Altötting  
Tel.: 08671/6903

**BÄCKEREI**  
*Ströll*

Altötting Adventserlebnisse, wie man sie wohl nicht so leicht wiederfindet und die noch lange nachwirken, wenn die Weihnachtslieder verklungen und der Lebkuchenduft verflogen sind.

Der außergewöhnliche Christkindlmarkt mit seinem hochwertigen Angebot, der einzigartigen Atmosphäre sowie den ausgezeichneten Bühnenaufführungen gibt es zum freien Eintritt – weil man sich in Altötting zufriedene Gäste und Besucher wünscht.

**Eröffnung: Nikolaus mit Engelschar**

Ein Tag, den viele Kinder schon lange vorher herbeisehen wird die Eröffnungsfeier sein die in diesem Jahr am Freitag den 1. Dezember sein wird. Der Markt selbst läuft da bereits seit einigen Tagen.

Um 17.45 Uhr beginnt die Eröffnungsfeier vor dem Rathaus mit Bläserchor und Liedern von Chören. Erster Bürgermeister Herbert Hofauer und die Vorsitzende des Altöttinger Wirtschaftsverbands Christine Burghart begrüßen Fieranten und Besucher zum Christkindlmarkt 2017.

Ehregast der Eröffnungsfeier ist aber traditionell der Heilige Nikolaus höchstpersönlich, der mit seinem Hofstaat, einer reizenden Engelschar, wieder vom Rathaus aus die Festgemeinde willkommen heißt.

Zum Ende der Eröffnungsfeier, bei der Bläser und der Chor des König-Karlmann-Gymnasiums mitwirken, freuen sich Kinder und Erwachsene, wenn der Heilige Nikolaus zu ihnen kommt und für alle den „Sternenregen“ frei gibt.

*Anzeige*

**Passt und gefällt garantiert:**  
**Der Geschenkgutschein**



von **HERRENMODE**



**Inh. R. Hofauer**

Neuöttinger Str. 15, 84503 Altötting  
Tel. 0 86 71 / 69 10

**Verkaufsoffener Sonntag,**  
26. Nov. 2017 von  
13 - 17 Uhr geöffnet!

**Weihnachtssamstage**  
von 9.00 -17.00 Uhr  
durchgehend geöffnet



Foto: Werbung & Druck Baumgartner

...die himmlische Wirtschaft

# Der Andechser im Schex

**Familie Jehle**  
Kapuzinerstr. 11-13  
84503 Altötting  
Tel. 08671/5965  
Fax 08671/6974

... und nach'm Christkindlmarkt  
in'd wohlig warme Stubn  
beim weihnachtlich gschmückt'n

# Andechser im Schex

Telefon Hotel 0 86 71 / 9 26 40  
info@altstadthotel-schex.de  
www.altstadthotel-schex.de

*Anzeige*

**Samstag, 25. November bis Sonntag, 17. Dezember 2017**  
**Montag bis Donnerstag von 14 bis 20 Uhr,**  
**Freitag bis Sonntag von 11 bis 20 Uhr**

*Anzeige*

www.christkindlmarkt-altotting.de

# ALTÖTTINGER CHRISTKINDL-MARKT

**Eröffnungsfeier mit Nikolaus, Engerl, Sternenregen**  
**Freitag, 1. Dez. 2017**

**Weihnachts-Einkauf-Sonntag**  
**26. Nov. 2017**

**SA. 25. NOV. - SO. 17. DEZ. 2017**  
Mo.-Do. 14.00-20.00 Uhr, Fr., Sa. und So. 11.00-20.00 Uhr  
Tägl. 17 Uhr - Besuch des Hl. Nikolaus, 16. Dez. Nikolauswallfahrt  
Tägl. 17 Uhr und 19 Uhr - Musikdarbietungen, viele Aktionen für Kinder





## Der Sternenhimmel: Kinderträume in der Jurte

Im exotischen Ambiente einer original mongolischen Jurte findet sich für die jungen Besucher des Christkindlmarkts Rainer Baumgartners „Sternenhimmel“. Er gehörte in den vergangenen Jahren zu den aufregenden Neuerungen des Christkindlmarkts, bietet er doch der kindlichen Phantasie und dem Hang zum Wünschen und Träumen ein Forum jenseits von Kommerz und Alltagstrubel. Farben



Foto: Werbung & Druck Baumgartner

und Lichter, Klänge und die wohlige Wärme des knisternden Holzofens verbreiten eine heimelige Atmosphäre, in der das gemeinsame Singen und Musizieren, Malen und Basteln die jungen Besucher zusammenführt. In Märchen und Geschichten entdecken sie gemeinsam, was sie bewegt und wie sie miteinander die Welt gestalten und verändern können. Immer Samstags und Sonntags ist Märchenerzählerin Christina Rupp zu Gast im Sternenhimmel. Mit der „Hüterin der Märchen und Weisen“ erleben die Besucher die faszinierende Traumwelt von Geschichten und

Märchen, die ganz ohne elektronische Hilfsmittel auskommen und nur durch die Kraft der Worte und der Imagination lebendig werden. Einlass ist zu jeder vollen Stunde. ★

Diesen ganz ursprünglichen Zauber des Sternenhimmels kann man von Mittwoch bis Sonntag zwischen 15.00 und 19.00 Uhr erleben. Montag und Dienstag sind Ruhetage. ★

## Altöttinger Nikolaus-Wallfahrt

Eine noch junge, aber bereits überaus beliebte Tradition ist die Nikolauswallfahrt zur Gnadenmutter von Altötting. Am 16. Dezember um 15 Uhr ist Vorstellung auf der Marktbühne und dann wallen die Nikoläuse um die Gnadenkapelle in der anschließend eine Andacht mit Prälat und Stiftsprobst Günther Mandl abgehalten wird.



Foto: Werbung & Druck Baumgartner

## RIECHEN SIE DEN ADVENT?

In unserem Gewürzladen mit unseren zahlreichen, fein abgestimmten Gewürzen, zaubern Sie ein Festmahl, dessen Duft selbst schon Weihnachten erzählt. Neben traditionellen Weihnachtsgewürzen wie Nelken, Sternanis und Kardamon finden Sie auch vom Starkoch Alfons Schubert kreierte Gewürzmischungen.

Anzeige

7. DEZEMBER,  
VON 16.00-18.00 UHR

Signierstunde  
Kapuzinerberg 6 · 84503 Altötting  
Alle sind herzlich Willkommen!



SCHUBECKS

Verfeinern Sie damit Ihr gewohntes Weihnachtessen und überraschen Sie Ihre Liebsten mit ganz neuen Geschmacksnuancen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und beraten Sie gerne!

Öffnungszeiten: Mo – Fr 9:00 – 18:00 Uhr,  
Sa und So: 9:00 – 17:00 Uhr

Anzeige

**Altöttinger Weihnachtsaktion**

Altöttinger CityCARD **hilft**

Gewinne eine Weihnachtsgans

Die Altöttinger CityCARD verlost vom 26. Nov. – 16. Dez. 2017

**60 Weihnachtsgänse**

Kaufen Sie in einem der Altöttinger CityCARD-Geschäfte ein und Sie bekommen ein Los.

Lose solange der Vorrat reicht. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Veranstalter:

Ausrichter:





Foto: Werbung &amp; Druck Baumgartner

### Kleine Leute – große Augen

Kleine Leute ganz groß – besondere Angebote für Kinder sind den Veranstaltern des Christkindlmarktes sehr wichtig. Denn so werden aus Erlebnissen unvergessliche Erinnerungen. Mit dem Sternenhimmel in der mongolischen Jurte setzt der Altöttinger Christkindlmarkt einen einzigartigen Akzent. Hier wird gemeinsam gesungen, gebastelt, gemalt, erzählt und geträumt. Draußen in den Ständegassen ist täglich der Nikolaus unterwegs, ein Heiliger zum Anfassen, der für jedes Kind ein freundliches Wort und eine kleine Gabe bereit hält. Ein zentraler Anziehungspunkt ist die Marktbühne, wo täglich Musikvorführungen geboten werden, häufig von Kindern für Kinder.

Auch der Krippenspaziergang durch die Kirchen und vorbei an vielen Schaufenstern der Innenstadt ist so recht geeignet, Schaulust und Entdeckerfreude der Kinder zu bedienen. Orientalische, neapolitanische und alpenländische Krippen zeigen die ganze Vielfalt der Krippenbaukunst. Jeden Tag lädt Kapelladministrator Prälat Günther Mandl zum „Marienlob in der Adventszeit“ in die Gnadenkapelle, eine kindgerechte Liturgie und die Kindersegnung vermitteln den religiösen Gehalt des Advents.

### Krippen-Spaziergang & Jahreskrippen

Die Tradition des Aufstellens von Krippen in einer Kirche entwickelte sich im 14. Jahrhundert aus der Darstellung der Geburt Christi in einer Wiege.

In Deutschland sollte die Krippe allerdings erst mit den Jesuiten ihren Einzug feiern. Sie stellten 1562 in Prag und 1601 hier in Altötting die ersten Weihnachtskrippen auf. Und Altötting ist bis heute eine

Krippenstadt geblieben. Neben den kunstvollen Krippen in allen Kirchen zur Weihnachtszeit stellen Ganzjahreskrippen Szenen aus den Evangelien dar. Schon eine kleine Tradition hat der „Altöttinger Krippenspaziergang“.

Auch die Altöttinger Betriebe pflegen diese Tradition indem Sie Krippen verschiedener Machart in den Schaufenstern präsentieren. Ein Schaufensterbummel in Altötting wird so zu einer adventlichen Krippenschau.



Foto: Werbung &amp; Druck Baumgartner

Anzeige

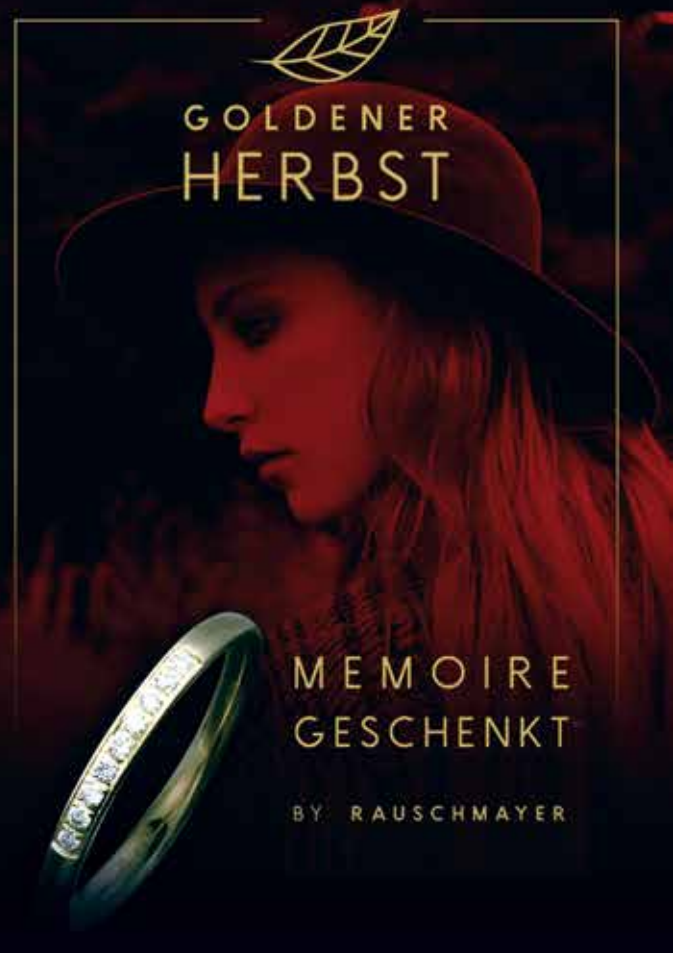


**Hans Lang**  
Ihr Juwelier am Tillyplatz

Inh. Christian Kern  
Tillyplatz 11 · 84503 Altötting  
Telefon 0 86 71 / 52 01

Sie erhalten bis zum **3. Dezember 2017**  
zu jedem Kauf von Rauschmayer  
Verlobungs- oder Trauringen ab einem  
Wert von 1.200,- € einen hochwertigen  
**Memoire-Ring im Wert von  
349,- € geschenkt!**

**Verkaufsoffener Christkindlmarkt-Sonntag**  
26. November 2017 von 13 - 17 Uhr geöffnet!



Anzeige

**MÖDL RICHARD**  
Elektromeisterbetrieb

**MR** Tel. 08671/928656  
Handy 01714445419  
Trostberger Straße 40  
84503 Altötting  
elektro-moedl-richard@t-online.de

Heizung/Wärmetechnik    Sanitär  
 Sicherheit    Kaminofen  
 EMV-Schutz    Dämmung

Energie    Licht  
 Administration    Kommunikation  
 Dienstleistungen    Gebäudeservice

## Wieder zahlreiche Teilnehmer beim Rätselspaß

Der Stadtblatt-„Rätselspaß“ mit der Verlosung von zwei Gutscheinen im Wert von je 50,- Euro wurde von Schuhfachgeschäft Thalhammer gesponsert. Das gesuchte Lösungswort war „Herbstmode“. Aus den vielen Einsendungen wurde Erna Lerchner und Peter Hausladen gezogen. Herzlichen Glückwunsch!



v. l. n. r.: Frau Lerchner, Herr Thalhammer (Schuhfachgeschäft Thalhammer) und Herr Hausladen.

Diesmal gibt es zwei Einkaufsgutscheine im Wert von je 50 € zu gewinnen!

Gesponsert von

**Lederwaren Amslinger**

aus Altötting!



Lederwaren  
**AMSLINGER**  
ALTÖTTING

Inh. Hans-Jörg Pliml · Bahnhofstr. 10 · Altötting  
Tel. 0 86 71 / 96 99 87



**WEIHNACHTEN  
NAHT...**

**GESCHENKIDEEN  
FÜR SIE & IHN**



## BÜRGERINFOS & VERANSTALTUNGEN

Innenteil zum Herausnehmen



### Stadt Altötting

**10.11.2017, 15:15 Uhr**

Vorlese3viertelstunde in der Stadtbücherei, Stadtbücherei Altötting Stadtbücherei

**11.11.2017, 20:00 Uhr**

Thomas Darchinger | A gmade Wiesn - ein Bavarical. KULTUR+KONGRESS FORUM ALTÖTTING, KULTUR+KONGRESS FORUM ALTÖTTING

**12.11.2017, 18:00 Uhr**

Sašo Avsenik und seine Oberkriener Gross-Obermeier Konzert GmbH, KULTUR+KONGRESS FORUM ALTÖTTING

**14.11.2017, 19:30 Uhr**

Dienstagskonzert mit Andrej Tajti (Violine), Berufsfachschule für Musik/Max-Keller-Schule, Aula der Berufsfachschule für Musik/Max-Keller-Schule

**15.11.2017, 19:00 Uhr**

Vortragsabend „Schüler musizieren“ Berufsfachschule für Musik/Max-Keller-Schule, Aula der Berufsfachschule für Musik/Max-Keller-Schule

**17.11.2017, 15:15 Uhr**

Hörspiel: Die kleine Hexe ANTHA-KulturKlub, Stadtbücherei

**18.11.2017, 20:00 Uhr**

I Am From Austria, Kulturgipfel GmbH KULTUR+KONGRESS FORUM ALTÖTTING

**19.11.2017, 18:00 Uhr**

Kirchenkonzert Johannes Brahms „Ein deutsches Requiem“ op.45, eurgio-oratorienchor e.V. Basilika St. Anna

**19.11.2017, 18:00 Uhr**

DIE JAM SESSION! im NEA ZOI, NEA ZOI NEA ZOI Kulturcafé

**21.11.2017, 19:30 Uhr**

Dienstagskonzert mit der Gruppe Quergeiger, Berufsfachschule für Musik/Max-Keller-Schule, Aula der Berufsfachschule für Musik/Max-Keller-Schule

**23.11.2017, 15:00 Uhr**

Christkindlmarkt im Schulgelände der Maria Ward Schule, Maria Ward Schulen Altötting, Maria Ward Schulen Altötting

**24.11.2017, 15:15 Uhr**

Vorlese3viertelstunde in der Stadtbücherei, Stadtbücherei Altötting Stadtbücherei

**25.11.2017, 17:00 Uhr**

Konzert: Geistliche Kammermusik von Georg Philipp Telemann, Barockensemble „da chiesa e da camera“, Evangelische Kirche Zum Guten Hirten

**25.11.2017, 14:00 Uhr**

Stadtführung: „Adventszauber im Herzen Bayerns“, Wallfahrts- und Verkehrsbüro Altötting, vor dem Rathaus

**26.11.2017, 13:00 Uhr**

Verkaufsoffener Sonntag Altöttinger Wirtschaftsverband e.V. Stadtzentrum

**26.11.2017, 14:30 Uhr**

Stadtführung: „Adventszauber im Herzen Bayerns“, Wallfahrts- und Verkehrsbüro Altötting, vor dem Rathaus

**28.11.2017, 19:30 Uhr**

Dienstagskonzert „Domra und Piano“ mit Natalia Anchutina und Lothar Freund, Berufsfachschule für Musik/Max-Keller-Schule, Aula der Berufsfachschule für Musik/Max-Keller-Schule

**30.11.2017, 20:00 Uhr**

Michael Mittermeier | Wild (AUSVERKAUFT), Oskar Konzerte, KULTUR+KONGRESS FORUM ALTÖTTING

**01.12.2017, 18:00 Uhr**

Weihnachtliche Abenteuer im Reich der Puppen, P.T.F. Deutsch-Russische KULTUR+KONGRESS FORUM ALTÖTTING

**01.12.2017, 15:15 Uhr**

Vorlese3viertelstunde in der Stadtbücherei, Stadtbücherei Altötting, Stadtbücherei

**02.12.2017, 19:00 Uhr**

Altöttinger Adventsingen im alpenländischen Stil, Liedertafel Altötting 1 846 e.V., Basilika St. Anna

**02.12.2017, 10:00 Uhr**

Adventbasar von KAB und KDFB, KAB - Ortsverband und KDFB Altötting, Dekanatshaus

Anzeige

**Gesundheit schenken**  
[www.physiotherapie-erdmann.de](http://www.physiotherapie-erdmann.de)

**02.12.2017, 14:00 Uhr**

Vorweihnachtliches Adventsingen Bischöfliche Administration der Kapellstiftung, Haus Papst Benedikt XVI. - Schatzkammer und Wallfahrtsmuseum

**02.12.2017, 15:00 Uhr**

Petterson feiert Weihnachten, Landratsamt Altötting, KULTUR+KONGRESS FORUM ALTÖTTING

**02.12.2017, 14:00 Uhr**

Stadtführung: „Adventszauber im Herzen Bayerns“, Wallfahrts- und Verkehrsbüro Altötting, vor dem Rathaus

**03.12.2017, 15:00 Uhr**

Alpenländisches Adventsingen mit Hans Berger, St. Antonius Buchhandlung KULTUR+KONGRESS FORUM ALTÖTTING

**03.12.2017, 18:00 Uhr**

DIE JAM SESSION! im NEA ZOI, NEA ZOI Kulturcafé

**03.12.2017, 17:00 Uhr**

Adventskonzert der Max-Keller-Schule, Berufsfachschule für Musik/Max-Keller-Schule, St. Josef AÖ-Süd

**03.12.2017, 14:30 Uhr**

Stadtführung: „Adventszauber im Herzen Bayerns“, Wallfahrts- und Verkehrsbüro Altötting, vor dem Rathaus

**04.12.2017, 19:00 Uhr**

Sakrales Kirchenkonzert mit Oswald Sattler, Chor und Orchester, Konrad



## Vattl's alter Laden

**Der Laden für besondere Geschenke.  
In Burghausen auf der Burg.**

**Burg 3 · Burghausen  
08677 / 9178485**

[www.vattls-alter-laden.de](http://www.vattls-alter-laden.de)

Konzertagentur, Stiftspfarrkirche St. Philippus und Jakobus

**05.12.2017, 19:30 Uhr**

Dienstagskonzert mit Stefan und Leona Kellerbauer, Berufsfachschule für Musik/Max-Keller-Schule, Aula der Berufsfachschule für Musik/Max-Keller-Schule

**05.12.2017, 19:00 Uhr**

Sakrales Kirchenkonzert mit Oswald Sattler, Chor und Orchester, Konrad Konzertagentur, Stiftspfarrkirche St. Philippus und Jakobus

**06.12.2017, 19:00 Uhr**

Vortragsabend „Schüler musizieren“ Berufsfachschule für Musik/Max-Keller-Schule, Aula der Berufsfachschule für Musik/Max-Keller-Schule

**06.12.2017, 19:00 Uhr**

Altöttinger Adventsingen im alpenländischen Stil, Liedertafel Altötting 1846 e.V., Basilika St. Anna

**10.11. - 01.12.**

Kultur im Rathaus: „ROT“ Künstlergruppe Indigo Kultur im Rathaus/Stadt Altötting Rathaus Altötting

**25.11. - 17.12.**

Ausstellung: „100 Jahre Fatima - Mit Maria zu Jesus“, Haus Papst Benedikt XVI. - Schatzkammer und Wallfahrtsmuseum, Haus Papst Benedikt XVI. - Schatzkammer und Wallfahrtsmuseum

**25.11. - 17.12.**

Altöttinger Christkindlmarkt, Altöttinger Wirtschaftsverband e. V. - Christkindlmarkt Kapellplatz

### Alpenverein

**17.11.2017, 20:00 Uhr**

Vortrag: Auf dem Fahrrad nach Südafrika. Von Taubenbach nach Südafrika mit Besteigung des Kilimanjaro. Ludwig Iretzberg, Beginn 20:00 Uhr, Gasthof „Zwölf Apostel“, Altötting

**3.12.2017**

Nikolausfahrt. Busfahrt Organisiert von Artur Marschner

**08.12.2017**

Adventfeier und Ehrung der Jubilare mit adventlicher Musik und besinnlichen bis lustigen Texten. Beginn: 19:00 Uhr, Gasthof „Zwölf Apostel“, Altötting

**17.12.2017**

Schnupperklettern. Kletterhalle Burghausen oder Kraxlstube Altötting

**08.01.2018**

Jahreshauptversammlung

Weißbräu Graming, Altötting

Internet:

[www.alpenverein-neuoetting-altoetting.de](http://www.alpenverein-neuoetting-altoetting.de)

Facebook:

<http://www.facebook.com/davnoeaoe>

### Alzheimer Gesellschaft

**Die Treffen der Angehörigen sind jeden dritten Dienstag im Monat immer zwischen 14.00 Uhr und 16.00 Uhr, Herzog-Arnulf-Straße 10.** Während der Treffen werden die an Demenz erkrankten Menschen von Fachkräften und ehrenamtlich geschulten Helfern betreut. Nähere Infos gibt es bei Maria Lehner, Tel. 08671 4883.

### AWO Mehrgenerationenhaus

**14.45 Uhr - 15.45 Uhr**

Rhythmische Sportgymnastik für Kinder Kursleiterin: Elena Becker

Anzeige

**Bayerische Küche und hausgebraute**

★ **Biere genießen** ★

Unsere Bier-Empfehlungen:

Der Beerstar-Gewinner  
Graminger Kirta-Weissbier,  
Berggeist (Weizenbock),  
★ Graminger Deife (Märzen)

**Zum Weihnachtsfest:**  
Geschenkideen, Gutscheine,  
unser Bier zum Mitnehmen,  
Bierpralinen, Bierseminare...

**20.1.18 Bierseminar**  
Ein „bieriger“ Abend über  
die Geschmacks- und  
Sortenwelt der Biere.

**Graminger**  
**WEISSBRÄU**  
Brauereigasthof

Graming 79 - 84503 Altötting  
Telefon: 0 8671 / 96 14 - 0  
[www.graminger-weissbraeu.de](http://www.graminger-weissbraeu.de)

**15.00 Uhr - 18.00 Uhr**  
Jugendmigrationsdienst, Beratung für junge Aussiedler und Ausländer

**16.00 Uhr - 18.00 Uhr**  
Klavierunterricht - Lehrkraft: Elena Ipatow (Anmeldung unter Tel.: 08671 5072749)

**19.00 Uhr - 21.00 Uhr**  
14-tägig Selbsthilfegruppe Krebs

**Dienstag**  
**9.00 Uhr - 12.00 Uhr**  
Generationenfrühstück für Jung und Alt  
In geselliger Runde frühstücken? Kaffee, Tee, Wurst, Käse, Marmelade, Obst und Fruchtsaft, alles wird geboten und das für nur 4,40 Euro! Bei größeren Gruppen wird um Anmeldung gebeten! Mehrgenerationenhaus Tel. 08671 9268750. In den Ferien fällt das Frühstück aus!

**9.30 Uhr - 11.00 Uhr**  
„Deutsch als Fremdsprache - Für Frauen mit Kindern aus dem Landkreis Altötting“  
(Anmeldung ist jederzeit möglich!)

Wir suchen ehrenamtliche Helfer als Deutschlehrer! Jeder, der sein Deutsch weitergeben möchte, kann sich melden. Auch für die Kinderbetreuung der Schüler suchen wir Helfer.

Anmeldung unter Tel. 08671 85393  
Choreographie / Tanz / Gymnastik für Kinder ab 3 - 15 Jahren  
Fitness für Erwachsene  
Fitness für Kinder von 8 - 14 Jahre (wird von Krankenkasse gefördert)  
Cardio Fitness - Kurs für Erwachsene (wird von Krankenkasse gefördert)

**EINZELTERMINE**  
**13.11.2017, 19.00 Uhr - 21.00 Uhr**  
Selbsthilfe Gruppe Krebs (14-tägig)

**15.11.2017, 16.30 Uhr - 18.00 Uhr**  
Sabinas vegetarische Familienküche. Eltern und Kinder kochen und essen Kartoffelsuppe

**16.11.2017, 18.30 Uhr - 20.00 Uhr**  
Stillvorbereitung - Ideal für werdende Mütter. Tanja Liebl-Gschwind bereitet werdende Mütter aufs Stillen vor. Anmeldung erbeten!

**17.11.2017, 19.00 Uhr - 21.00 Uhr**  
Amnesty International monatliches Treffen

**18.11.2017, 14.00 Uhr - 17.00 Uhr**  
Tanz der Generationen. Wer denkt, dass hier nur Senioren das Tanzbein schwingen und zu flotten Rhythmen unseres Holzlandrebells Martin Werkstetter tanzen, der irrt! Bei frisch gemahlenem Kaffee und Kuchen heißen wir Sie herzlich willkommen! Keine Anmeldung

Anzeige

**Mittwoch**  
**14.00 Uhr - 15.00 Uhr**  
Seniorenturnen, Kursleiterin Elena Becker

**14.30 Uhr - 16.00 Uhr**  
Gemeinsames Handarbeiten in geselliger Runde (Keine Anmeldung nötig!)

**Donnerstag**  
**8.00 Uhr - 12.00 Uhr**  
Zwergelgruppe des Dt. Kinderschutzbundes für Kinder von 1 bis 3 Jahren, Anmeldung unter Tel. 08677 63338

**9.30 Uhr - 11.00 Uhr**  
„Deutsch als Fremdsprache“ - Für Frauen mit Kindern aus dem Landkreis Altötting  
Anmeldung ist jederzeit möglich!

**14.00 Uhr - 19.00 Uhr**  
Akkordeon-Unterricht, Lehrkraft Lilia Hein, Anmeldung unter Tel. 08671 5077150

**15.00 Uhr - 19.00 Uhr**  
Chor/Klavierunterricht - Lehrkraft Elena Ipatow, Anmeldung unter 08671 5072749

**Freitag**  
**8.00 Uhr - 12.00 Uhr**  
Zwergelgruppe des Dt. Kinderschutzbundes für Kinder von 1 bis 3 Jahren, Anmeldung unter Tel. 08677 63338

**Ab 15.30 Uhr - 20.00 Uhr**  
Bewegung und Tanz mit Elena Becker,

nötig! Reservierungen möglich unter 0170 2995462.

**21.11.2017, 18.00 Uhr - 20.00 Uhr**  
Vortrag von Inge Stallwanger - Raus aus schmerzhaften Emotionen! Anmeldung erbeten unter 0170 2995462

**27.11.2017, 19.00 Uhr - 21.00 Uhr**  
Selbsthilfe Gruppe Krebs (14-tägig)

**01.12.2017, 15.00 Uhr - 18.00 Uhr**  
Backen und Basteln mit Down Syndrome Kindern

**09.12.2017 ab 14.00 Uhr**  
Weihnachtsfeier Ortsverein Altötting

**Das höchste Gut von uns Menschen ist neben der Gesundheit** unsere Zeit. Möchten auch Sie vielleicht etwas Ihrer Zeit verschenken um anderen Menschen eine Freude zu machen? Als Leseplate zum Beispiel oder als Hausaufgabenhilfe? Wenn Sie anderen Menschen auch etwas Gutes tun möchten melden Sie sich doch unter 08671 9268750 oder 0170 2995462.

### bike, ski & run TV AO

**dienstags:**  
Spinning: 18.30 - 19:45 Uhr in der Dreifachturnhalle Burghauser Str. mit Toni Wimmer; Info unter www.bikeskirun.tv-altoetting.de

**mittwochs:**  
Skifit mit Monika Heindlmaier : ab

19.00 Uhr in der Dreifachturnhalle Burghauser Str., anschl. 20:10 Uhr Spiel und Spass mit Volleyball; Info unter www.bikeskirun.tv-altoetting.de oder 08671/73478 Christian Brunnhuber

Sensitive Cycling: 17:45 - 18:45 Uhr in der Dreifachturnhalle Burghauser Str. mit Walter Maier; Info unter www.bikeskirun.tv-altoetting.de

Spinning: 19.00 - 20:15 Uhr in der Dreifachturnhalle Burghauser Str. mit Hubert Kolditz; Info unter www.bikeskirun.tv-altoetting.de

**donnerstags:**  
Spinning: 8:45 - 10:00 Uhr in der Dreifachturnhalle Burghauser Str. mit Ingrid Wimmer; Info unter www.bikeskirun.tv-altoetting.de

Spinning & balance: 10:00 - 11:30 Uhr in der Dreifachturnhalle Burghauser Str. mit Ingrid Wimmer; Info unter www.bikeskirun.tv-altoetting.de

Spinning: 17.45 - 18:45 Uhr in der Dreifachturnhalle Burghauser Str. mit Hubert Kolditz; Info unter www.bikeskirun.tv-altoetting.de

Immerfit: ab 19.00 Uhr in der Dreifachturnhalle Burghauser Str. mit Hubert Kolditz; Info unter www.bikeskirun.tv-altoetting.de

**freitags:**  
Spinning: 19.30 - 20:45 Uhr in der Dreifachturnhalle Burghauser Str. mit Walter Maier; Info unter www.bikeskirun.tv-altoetting.de

**samstags:**  
Lauftreff: 15:00 Uhr am Trimpfad mit Hubert Kolditz; bitte Tagespresse beachten und Info unter www.bikeskirun.tv-altoetting.de

### BRK Aktive Senioren

**Gymnastik jeden Montag** in der DTH, Burghauser Str.

Gruppe I von 13:00-14:00 Uhr,  
Gruppe II von 14:15-15:15 Uhr,  
Gruppe III von 15:30-16:30 Uhr  
und Gruppe IV von 16:45-17:45 Uhr.  
Info unter Tel. 5066-23

**Nordic Walken**  
jeden Montag von 9:30-10:30 Uhr,  
Treffpunkt immer aktuell in der Tagespresse. Info-Tel. 5066-23

### BRK

**Demenzgruppe-Senioren-Hoagart:**  
Jeden ersten und dritten Dienstag im Monat findet von 13:30 bis 16:30 Uhr das nächste Gruppentreffen des „Senioren-Hoagart“ statt. Menschen mit einer Demenzerkrankung treffen sich hier zum geselligen Beisammensein. Treffpunkt: Im Haus der Sozialen Dienste des BRK, Mühldorfer Str. 16c, in Altötting. Anmeldung und Auskunft unter Tel.: 08671 506623.

**BRK Altötting:** Der Gesprächskreis „BALU“, für die Eltern von krebskranken Kindern, trifft sich jeden letzten Montag im Monat um 20:00 Uhr im Ristonnate La Dolce Vita, Neuöttinger Str. 68b in Altötting. Information und Auskunft unter Tel.: 08671 506621.

**BRK Altötting:** Der Gesprächskreis „Frauen nach Krebs“, trifft sich jeden 2. Dienstag im Monat um 14:00 Uhr im Haus der Sozialen Dienste des BRK

Altötting, Mühldorfer Str. 16c, in Altötting. Information und Auskunft unter Tel.: 08671 506621.

**BRK Altötting:** Der Gesprächskreis „Stomaträger und ihre Angehörigen“, trifft sich alle 2 Monate am 2. Montag im Monat um 14:00 Uhr, im Haus der Sozialen Dienste des BRK Altötting, Mühldorfer Str. 16c, in Altötting. Information und Auskunft unter Tel.: 08671 506621.

**BRK Altötting:** Der Gesprächskreis „Krebserkrankte und ihre Angehörigen“, trifft sich jeden 2. Dienstag im Monat um 19:00 Uhr, in der Bürgerinsel in Burghausen.

### Gesprächsgruppe für Pflegendes Angehörige und Angehörige von Demenzerkrankten:

Treffen jeden ersten Montag im Monat, unter fachlicher Leitung, um 18:30 Uhr im Haus der Sozialen Dienste des BRK, in der Mühldorfer Str.16c in Altötting. Teilnahme jederzeit möglich. Information und Auskunft unter Tel.: 08671 506623.

### Evangelische Kirchengemeinde

**12.11.2017, 10.30 Uhr**  
Gottesdienst mit Abendmahl und Kindergottesdienst in der Kirche Zum Guten Hirten mit Pfarrer Thoma

**19.11.2017, 10.30 Uhr**  
Gottesdienst mit Kindergottesdienst in der Kirche Zum Guten Hirten mit Pfarrer Schmidt

**22.11.2017, 19.00 Uhr**  
Ökumenischer Gottesdienst in der Kirche Zum Guten Hirten mit Pfarrer Thoma und Stadtpfarrer Mandl

**26.11.2017, 10.30 Uhr**  
Gottesdienst mit Verstorbenen Gedenken und Kindergottesdienst in der Kirche Zum Guten Hirten mit Pfarrer Thoma

**03.12.2017, 10.30 Uhr**  
Familiengottesdienst mit Kirchenkaffee und Adventsbasar in der Kirche Zum Guten Hirten mit Pfarrer Thoma

**06.12.2017, 16.00 Uhr**  
Gottesdienst im BRK-Heim mit Pfarrer Thoma

**10.12.2017, 10.30 Uhr**  
Gottesdienst mit Abendmahl (Traubensaft) und Kindergottesdienst in der Kirche Zum Guten Hirten mit Pfarrer Thoma

**17.12.2017, 10.30 Uhr**  
Gottesdienst mit Kindergottesdienst in der Kirche Zum Guten Hirten mit Pfarrer Thoma

### Fachambulanz für Suchtkranke

Information und Anmeldung bei der Fachambulanz für Suchtkranke, Bahnhofstr. 50, Altötting, Tel. 08671 969896 www.suchtfachambulanz-altoetting.de

**Motivationsgruppe**  
Jeden Montag ab 18:00 Uhr finden therapeutisch geleitete Gruppengespräche mit dem Ziel der Wiedererlangung einer Kontrolle über den Suchtmittelkonsum statt.

Vorherige telefonische Anmeldung erforderlich

**MPU-Vorbereitungskurs**  
Verkehrspsychologisches Schulungspro-

gramm zur MPU-Vorbereitung.  
17.11.2017, 18:00 Uhr  
24.11.2017, 18:00 Uhr  
01.12.2017, 18:00 Uhr  
Vorherige telefonische Anmeldung erforderlich  
Offene Sprechstunde  
Offenes Beratungsangebot für Suchtmittelkonsumenten und/oder deren Angehörige.  
Jeden Dienstag von 17:00 – 18:00 Uhr  
Anmeldung nicht erforderlich

### Frauenbund Altötting St. Josef

**02.12.2017, 10.30 Uhr**  
ab Kirchturm St. Josef  
Adventsausflug nach Regensburg – Bummeln, die Christkindlmärkte besuchen usw., Auch Nicht-Mitglieder sind herzlich willkommen. Anmeldung bitte bis spätestens 21.11.2017 bei Hermine Schuster Tel. 13126.

### Hospiz-Café

**donnerstags, 14:00 – 18:00 Uhr**  
im Alten- und Pflegeheim St. Klara  
Herzog-Arnulf-Str. 10, 84503 Altötting  
**Beratung zur Patientenverfügung**  
jeden 1. Donnerstag im Monat, 15 Uhr  
und nach telefonischer Vereinbarung.  
Anmeldung erforderlich unter 08671  
884616.

### Kath. Frauenbund St. Philippus u. Jakobus

**28.11.2017, 18.00 Uhr**  
Adventkranzbinden, auch für den  
Basar im Begegnungszentrum  
**30.11.2017**  
Der Frauenbund bittet wieder um  
Plätzchenspenden für den Adventbasar  
Dekanatshaus, Abgabe im Pfarrbüro zu  
den üblichen Öffnungszeiten  
Adventbasar im Dekanatshaus  
Samstag 2. und Sonntag 3.12.17  
**12.12.2017, 19.30 Uhr**  
Adventfeier im Begegnungszentrum  
Jeden dritten Freitag im Monat trifft  
sich der Handarbeitskreis um 19.30 Uhr  
im Clubraum des Begegnungszentrums  
jeden Mittwoch um 8 Uhr Frauen-  
gottesdienst in der Pfarrkirche im  
Dezember jeden Mittwoch um 8 Uhr  
Rorate in der Pfarrkirche, es singt der  
Frauenbund-Chor

### Kindergarten Regenbogen

**13.11.2017, 18:00 Uhr**  
Veranstaltung findet am Kapellplatz  
statt. Bitte Tassen für Punsch selber  
mitbringen.

### Kolping

**15.11.2017, 20:00 Uhr**  
Kegeln beim Spirkel in Kastl

### KEB

**15.11.2017, 19.30 Uhr**  
Dekanatshaus, Kapellplatz 8, „Koran  
und Bibel – Quellen des (Un-)Heils“,  
Vortrag im Rahmen der Ökumenischen  
Friedensdekade 2017, Referentin:  
Islambeauftragte der Ev.-Luth. Kirche in  
bayern Susanne Odin

**6.11.2017, 18.00 Uhr**  
Mehrgenerationenhaus, Hillmannstr. 20,  
Säuglingsernährung – Muttermilch oder  
Milchnahrung, Referentin:  
Tanja Liebl-Gschwind  
**16.11.2017, 18.30 Uhr**  
Dekanatshaus, Kapellplatz 8, Lieder –  
Spiegel der Seele, Referentin:  
Ingrid Weißl  
**16.11.2017, 19.00 Uhr**  
Stadtbücherei, Kapuzinerstr. 19, Film  
aktiv – Das besondere Filmgespräch, DIE  
HÜTTE – EIN WOCHENENDE MIT GOTT,  
Referentin: Sonja Zwickl  
**18.11.2017, 19.00 Uhr**  
Kulturcafé „Nea Zoi“, Sickenbachstr. 6,  
„Rax dein Hax“, Inklusions- und Inte-  
grationstanzworkshop für Menschen  
mit und ohne Behinderung, Referentin:  
Maria Hackinger

**18.11.2017, 19.30 Uhr**  
Zum Guten Hirten, Eichendorffstr.2,  
„Nie wieder Krieg – Frieden ist möglich“,  
Vortrag im Rahmen der Ökumenischen  
Friedensdekade 2017, Referent: Dr.  
Franz Alt

**22.11.2017, 19.30 Uhr**  
Dekanatshaus, Kapellplatz 8, „Unter-  
schiede sexueller Orientierungen“, Fra-  
gen und Antworten zu einem wichtigen  
Aspekt der menschlichen Verschieden-  
heit, Referentin: Dr. Barbara Heller,

**25.11.2017, 9.30 Uhr**  
Dekanatshaus, Kapellplatz 8, Atem –  
Körper – Geist – Bewusstheit, Yoga-Tag,  
Referentin: Hildegard Bittmann

**25.11.2017, 9.30 Uhr**  
Kultur+Kongress Forum, Zuccalliplatz 1,  
Organisation und inhaltliche Gestaltung  
einer Wallfahrt, Vortrag und Erfah-  
rungsaustausch, Referent: Pfarrer Josef  
Treutlein

**28.11.2017, 14.30 Uhr**  
BGZ, Holzhauserstr. 25, Meine Engel  
werden dich tragen, Bildmeditation  
über die Botendienste der Engel,  
Referent: Pfarrer Elmar Hess

**5.12.2017, 14.30 Uhr**  
BGZ, Holzhauserstr. 25, „Bruder Klaus“,  
Referentin: Annamaria Biehl

**5.12.2017, 19.30 Uhr**  
Kulturcafé „Nea Zoi“, Sickenbachstr. 6,  
Café Sokrates – Philosophie des Lebens,  
Referent: Otto Hopfensberger

### Max-Keller-Schule

**14.11.2017, 19.30 Uhr**  
Dienstagskonzert mit Andrei Tajti Vi-  
oline und Gabriel Romberger (Klavier)

**15.11.2017, 19.00 Uhr**  
Vortragsabend, Schüler musizieren

**16.11.2017, 19.00 Uhr**  
Abendmesse in der Stiftskirche mit dem  
Gesangsensemble

**17.11.2017, 19.30 Uhr**  
Konzert mit der Gruppe „Saitentanz“

**21.11.2017, 19.30 Uhr**  
Dienstagskonzert mit der Gruppe  
„Quergeiger“

**28.11.2017, 19.30 Uhr**  
Dienstagskonzert „DomraPiano“ mit  
Lothar Freund (Klavier) und Natalia  
Anchutina (Domra)

**03.12.2017, 17.00 Uhr**  
Adventskonzert der Max-Keller-Schule  
in der Kirche St. Josef Altötting-Süd



**Vandrobium**  
Michael Kiemayer | Gartenbau

**Gartenrestaurierung und -  
pflege**  
**Rasensanierung**  
**Baumpflege**  
**Beratung**

Beckstr. 16 0173 – 6513945  
84503 Altötting Fon 08671 – 88 31 05  
Fax 08671 – 88 31 06  
www.vandrobium.de  
info@vandrobium.de

**05.12.2017, 19.30 Uhr**  
Dienstagskonzert, Weihnachten mit  
Stefan und Leona Kellerbauer (Gesang)

**06.12.2017, 19.00 Uhr**  
Vortragsabend, Schüler musizieren  
Alle Veranstaltungen, mit Ausnahme  
16.11.2017 und 03.12.2017 finden in  
der Aula der Max-Keller-Schule statt.

### Ökumenische Friedensakademie

vom 12. bis 22. November 2017

**12.11.2017, 19.30 Uhr**  
Musikalische Lesung mit dem Little  
Shed Orchestra im Guten Hirten.

**15.11.2017, 19.30 Uhr**  
Vortrag von Susanne Odin „Koran und  
Bibel – Eine Suche nach den biblischen  
Spuren im Koran“ im Dekanatshaus  
Altötting, Kapellplatz 8.

**18.11.2017, 19.30 Uhr**  
Vortrag von Franz Alt „Nie wieder Krieg  
– Frieden ist möglich!“ im Guten Hirten.

### Pfarrei Mariä Heimsuchung

**12.11.2017, 14.00 Uhr**  
Seniorenachmittag, Pfarrheim

**19.11.2017, 9.30 Uhr**  
Pfarrgottesdienst zum Volkstrauertag

**02.12.2017, 16.00 Uhr**  
„Gang in den Advent“: Es wird singend  
und betend um das Dorf gegangen. An  
verschiedenen Stationen werden unter  
der Leitung des Kaplans jeweils Teile des  
Gottesdienstes gefeiert. Die Eucharis-  
tiefier findet dann in der mit Kerzen  
beleuchteten Kirche statt.

### Pfarrei St. Phillipus u. Jakobus

**„Der Nikolaus kommt ins Haus“**  
Die Kath. Jugend Nord bietet wieder  
den beliebten Nikolausdienst an. Bitte  
in der Nikolauszentrale im Pfarrbüro  
anrufen, Tel. 6262. Dort können ab so-  
fort die geschulten Nikoläuse mit oder  
ohne „Kramperl“ gebucht werden.

**14. 11.2017, 14.30 Uhr**  
Seniorenachmittag – Lichtbildvor-  
trag von Pfarrvikar Deva Gudipalli über  
sein Heimatland Indien, wer einen Fahr-  
dienst braucht, bitte bis 11.00 Uhr im  
Pfarrbüro melden, Tel. 6262.

**15.11.2017, 20.00 Uhr**  
„Bibel-teilen“ im Provinz- u. Missi-  
onshaus Hl. Kreuz mit H. H. Kanonikus  
August Sparrer

**16.11.2017, 19.00 Uhr**  
Abendmesse in der Stiftspfarrkirche,  
Musik: Gesangsensemble der Berufs-  
fachschule für Musik

**18.11.2017, 18.00 Uhr**  
Requiem zum Volkstrauertag in der  
Stiftspfarrkirche mit Libera in der Ro-  
manischen Vorhalle – Musik: Altötting-  
ger Musikkapelle

**21.11.2017, 12.00 Uhr**  
Mittagstisch für die Senioren mit  
anschließender Kaffeestunde im Be-  
gegnungszentrum St. Christophorus,  
Holzhauser Str. 25

**22.11.2017, 19.30 Uhr**  
Bibelkreis mit Adolf Hochholzer im  
Dekanatshaus. Thema: „Die Ich-Aussa-  
gen Jesu im Johannes-Evangelium“

**25.11.2017, 13.30 Uhr**  
Ehejubilartreffen im Begegnungszent-  
rum St. Christophorus der Pfarreien  
St. Philippus u. Jakobus u. Maria Heim-  
suchung

**26.11.2017, 10.00 Uhr**  
Christkönigs-sonntag – Familiengottes-  
dienst, Gestaltung: Ministranten

**28.11.2017, 14.30 Uhr**  
Seniorenachmittag – „Meine Engel  
werden dich tragen“ – Bildmeditation,  
Referent: Elmar Heß, Pfr. i. R.

**29.11.2017, 20.00 Uhr**  
„Bibel-teilen“ im Provinz- u. Missi-  
onshaus Hl. Kreuz mit H. H. Kanonikus  
August Sparrer

**30.11. – 02.12.2017**  
Monatliches Triduum in Altötting

**30.11.2017, 19.00 Uhr**  
Priesterdonnerstag – Hl. Messe mit  
Predigt im Anliegen für Priester und  
Ordensberufungen sowie f. d. Beter  
d. Anbetungskapelle u. deren Anliegen

**01.12.2017, 18.00 Uhr**  
Lebendiger Adventskalender – Herzliche  
Einladung zu einer kleinen adventlichen  
Besinnung von ca. 20 Min. und Begeg-  
nung bei Stadtpfarrer Prälat Günther  
Mandl, Pfarrhof, Kapellplatz 4 A

**02.12.2017, 18.00 Uhr**  
Lebendiger Adventskalender – Herzliche  
Einladung zu einer kleinen adventlichen  
Besinnung von ca. 20 Min. und Begeg-  
nung bei Luise Hell, Herrenmühlstraße 9

**03.12.2017**  
1. Advent, Stiftspfarrkirche  
10.00 Uhr Familiengottesdienst mit  
Adventkranzsegnung, Musik: Kapell-  
singknaben und Mädchenkantorei,  
Ltg. Herbert Hager

11.15 Uhr, Sonntagsmesse, Musik:  
Georgenfelder Saitenmusi  
19.00 Uhr, Sonntagsmesse, Musik:  
Pfarrchor

**03.12.2017, 18.00 Uhr**  
Lebendiger Adventskalender – Herzliche  
Einladung zu einer kleinen adventlichen  
Besinnung von ca. 20 Min. und Begegnung  
bei Gabriele Reithmeier,  
Begegnungszentrum St. Christophorus,  
Holzhauser Str. 25

**04.12.2017, 18.00 Uhr**  
Lebendiger Adventskalender – Herzliche  
Einladung zu einer kleinen adventlichen  
Besinnung von ca. 20 Min. und Begegnung  
bei Inge Strauß / Kolpingfamilie,  
St.-Stephan-Str. 17

**05.12.2017, 14.30 Uhr**  
Seniorenachmittag „Bruder Klaus –  
Niklaus von der Flüe“, 600. Geburtstag  
des Schweizer Nationalheiligen; Refe-  
rentin: Annemarie Biehl

**05.12.2017**  
Seniorenfahrt zum Christkindmarkt  
und Steyr, Busfahrt: 25.- Euro, Anmel-  
dung: 01.12.2017 von 8.30 Uhr bis  
9.30 Uhr in der Sakristei der Stiftspfarr-  
kirche

**05.12.2017, 18.00 Uhr**  
Lebendiger Adventskalender – Herzliche  
Einladung zu einer kleinen adventlichen  
Besinnung von ca. 20 Min. und Begegnung  
bei Irmgard Harlander, Frühlings-  
straße 24

**06.12.2017, 18.00 Uhr**  
Lebendiger Adventskalender – Herzliche  
Einladung zu einer kleinen adventlichen  
Besinnung von ca. 20 Min. und Begegnung  
beim Caritasheim Wohnheim  
St. Rupertus, Neuöttinger Str. 62 C

**06.12.2017, 20.00 Uhr**  
„Bibel-teilen“ im Provinz- u. Missi-  
onshaus Hl. Kreuz mit H. H. Kanonikus  
August Sparrer

**07.12.2017, 18.00 Uhr**  
Lebendiger Adventskalender – Herzliche  
Einladung zu einer kleinen adventlichen  
Besinnung von ca. 20 Min. und Begegnung  
in der Franziskushaus-Schule,  
Neuöttinger Str. 53

### Pfarrei St. Josef

**12.11.2017, 9.30 Uhr**  
Familiengottesdienst, gestaltet von KiTa  
St. Josef

**16.45 Uhr**  
großer Martinszug, Aufstellung in der  
Eichendorffstraße

**23.11.2017, 14.30 Uhr**  
Geburtstagsfeier für die Jubilare der  
Monate Oktober, November und  
Dezember

**25.11.2017, 17.00 Uhr**  
Pfarrfamiliengottesdienst, zum Ende  
des Jubeljahres

**02.12.2017, 17.00 Uhr**  
Rorate mit Adventkranzweihe

**03.12.2017, 9.30 Uhr**  
Rorate mit Adventkranzweihe und  
Aussendung Frauentragen

**10.45 Uhr**  
Kinderwortgottesdienst in der  
Rupertikapelle

**07.12.2017, 14.30 Uhr**  
Adventsfeier

### Seniorenclub St. Phillipus u. Jakobus

**14.11.2017**  
Lichtbildervortrag v. Pf. Deva Gudipalli  
über sein Heimatland „Indien“

**21.11.2017**  
12:00 Uhr Mittagstisch f. Senioren u.  
Alleinstehende im BGZ anschl. unter-  
haltsame, Kaffeestunde

**28.11.2017**  
Meine Engel werden dich tragen –Bild-  
meditation –" Engel" Ref. Pfr. Elmar Heß

**05.12.2017**  
„Bruder Klaus“- Niklaus von der Flüe  
Schweizer Nationalheiliger 600. Ge-  
burtstag, Ref. Annemarie Biehl

### Sportschützen St. Georg

**14.11.2017, 18.30 Uhr**  
Jugendtraining in Graming

**17.11.2017, 18.30 Uhr**  
8. Schießabend in Graming

**21.11.2017, 18.30 Uhr**  
Jugendtraining in Graming

**24.11.2017, 18.30 Uhr**  
9. Schießabend in Graming

**25.11.2017**  
Gauball in Arbing

**28.11.2017, 18.30 Uhr**  
Jugendtraining in Graming

**01.12.2017, 18.30 Uhr**  
10. Schießabend in Graming

**05.12.2017, 18.30 Uhr**  
Jugendtraining in Graming

**08.12.2017, 18.30 Uhr**  
11. Schießabend in Graming

### TVA Kickboxen

**Montag:**  
Kickboxen Hausfrauen/Rentner/  
Schichtarbeiter, alle Herz/Kreislauf/  
Rücken/Kondition/Technik: 10.00 Uhr  
Kickboxen Jugend 7-14 Jahre:  
16.30 Uhr, Boxgym Altötting, Sicken-  
bachstraße

**Dienstag:**  
Kickboxen Hausfrauen/Rentner/  
Schichtarbeiter, alle Herz/Kreislauf/  
Rücken/Kondition/Technik: 10.00 Uhr  
Kickboxen Jugend 7-14 Jahre Wett-  
kampf Vorbereitung: 16.30 Uhr  
Kickboxen Erwachsene/Junioren/Jugend  
ab 14 Jahren: 20.00 Uhr  
Boxgym Altötting, Sickenbachstraße

**Mittwoch:**  
Kickboxen Hausfrauen/Rentner/  
Schichtarbeiter, alle Herz/Kreislauf/Rü-  
cken/Kondition/Technik: 10.00 Uhr  
Kampfkatten-Fortschritt ab 4 Jahren:  
16.30 Uhr  
Boxgym Altötting, Sickenbachstraße

**Donnerstag:**  
Kickboxen Hausfrauen/Rentner/  
Schichtarbeiter, alle Herz/Kreislauf/Rü-  
cken/Kondition/Technik: 10.00 Uhr  
Kampfkatten Grundkurs 4-6 Jahre:  
16.30 Uhr  
Kickboxen Erwachsene/Junioren/Jugend  
ab 14 Jahren: 20.00 Uhr,  
Boxgym Altötting, Sickenbachstraße

**Freitag:**  
Kickboxen Hausfrauen/Rentner/

Schichtarbeiter, alle Herz/Kreislauf/  
Rücken/Kondition/Technik: 10.00 Uhr  
Kampfkatten-Fortschritt ab 4 Jahren:  
15.00 Uhr  
Kickboxen Jugend 7-14 Jahre: 16.30  
Uhr

Kickboxen Erwachsene/Junioren/Jugend  
ab 14 Jahren: 20.00 Uhr  
Boxgym Altötting, Sickenbachstraße

**Samstag:**  
Kickboxen Erwachsene/Junioren/Jugend  
ab 14 Jahren: 10.00 Uhr  
Boxgym Altötting, Sickenbachstraße

**Sonntag:**  
Kickboxen Erwachsene/Junioren/Jugend  
ab 12 Jahren: 12.00 Uhr  
Boxgym Altötting, Sickenbachstraße

### VdK-Stammtisch

**06.10.2017, 17.00 Uhr**  
Cafe Gschwendtner

An jedem **1. Freitag im Monat** finden  
Stammtische des OV Altötting statt,  
zu dem alle Mitglieder, aber auch  
Nichtmitglieder eingeladen sind. Nach-  
stehend geben wir Ihnen die Termine  
hierfür bekannt sowie Änderungen der  
Uhrzeit bzw. Feiertag.

### vhs

**Information und Anmeldung bei  
der vhs, Tel. 08671-12077, www.  
vhs-altoetting.de**

Rhythmuskraft – mit Bewegung,  
Bodypercussion und Escrimastöcken  
**11.11.2017, 09:00 – 10:30 Uhr**

Grundlagen der Fotografie  
(Tagesseminar )  
**11.11.2017, 10:00 – 17:00 Uhr**

Moderne Anti-Aging für Körper  
und Geist  
**11.11.2017, 10:00 – 12:30 Uhr**

Resilienz – Die Fähigkeit zu innerer  
Stärke  
**11.11.2017, 10:00 – 17:00 Uhr**

10-Finger Computerschreiben an einem  
Tag lernen!  
**11.11.2017, 10:00 – 16:00 Uhr**

Honigmassage  
**11.11.2017, 10:00 – 13:00 Uhr**

Djembe und Kpanlogo –  
Trommel-Workshop  
**11.11.2017, 10:45 – 12:15 Uhr**

Acrylmalen für Einsteiger und  
Fortgeschrittene  
**11.11.2017, 11:00 – 15:00 Uhr**

Meditation in Farbe – Freies Malen  
mit Acryl  
**11.11.2017, 15:30 – 19:30 Uhr**

Gesunde Schokolade  
**13.11.2017, 18:30 – 21:30 Uhr**

Progressive Muskelentspannung für  
Fortgeschrittene oder zur Auffrischung  
**13.11.2017, 18:45 – 20:15 Uhr**  
3 Abende

Photoshop CC – Teil 2  
**14.11.2017, 18:30 – 21:30 Uhr**

Online Schulung: Xpert Business  
Finanzbuchführung 1  
**14.11.2017, 18:30 – 20:30 Uhr**  
20 Termine

Online Schulung: Xpert Business  
Finanzbuchführung 2

**14.11.2017, 18:30 – 20:30 Uhr**  
20 Termine

Online Schulung: Xpert Business Lohn  
und Gehalt 1  
**14.11.2017, 18:30 – 20:30 Uhr**  
20 Termine

Online Schulung: Xpert Business Lohn  
und Gehalt 2  
**14.11.2017, 18:30 – 20:30 Uhr**  
20 Termine

Online Schulung: Xpert Business  
Einnahmen-Überschussrechnung  
**14.11.2017, 18:30 – 20:30 Uhr**  
11 Termine

Online Schulung: Xpert Business  
Kosten- und Leistungsrechnung  
**14.11.2017, 18:30 – 20:30 Uhr**  
20 Termine

Online Schulung: Xpert Business  
Finanzwirtschaft  
**14.11.2017, 18:30 – 20:30 Uhr**  
20 Termine

Online Schulung: Xpert Business  
Bilanzierung  
**14.11.2017, 18:30 – 20:30 Uhr**  
20 Termine

Online Schulung: Xpert Business  
Controlling  
**14.11.2017, 18:30 – 20:30 Uhr**  
20 Termine

Online Schulung: Xpert Business  
Betriebliche Steuerpraxis  
**14.11.2017, 18:30 – 20:30 Uhr**  
20 Termine

Online Schulung: Xpert Business  
Personalwirtschaft  
**14.11.2017, 18:30 – 20:30 Uhr**  
20 Termine

Tilman Riemenschneider – der große  
altdeutsche Bildschnitzer  
**14.11.2017, 19:00 – 21:00 Uhr**

Cajon Workshop für Einsteiger –  
das Minischlagzeug  
**14.11.2017, 19:00 – 21:00 Uhr**  
2 Abende

RAW in Capture One Pro 10  
**15.11.2017, 18:30 – 21:30 Uhr**

Zentangle® – Sternenzauber  
**15.11.2017, 18:30 – 21:30 Uhr**

Plätzchen  
**15.11.2017, 18:30 – 21:30 Uhr**

Fit im Kopf – Da geht noch was! Kurs  
für Senioren ab 65 Jahre  
**16.11.2017, 10:00 – 11:30 Uhr**  
4 Vormittage

Apple Grundlagen  
**16.11.2017, 18:30 – 21:30 Uhr**

Let's talk – Konversationskurs  
**17.11.2017, 17:00 – 20:00 Uhr**  
1 Wochenende

Französisch Crash-Kurs "Bon voyage"  
**17.11.2017, 17:00 – 20:00 Uhr**  
1 Wochenende

Zertifikat Deutsch B1 (Test)  
**18.11.2017, 09:00 – 16:00 Uhr**

Validation: Mit Demenzzkranken richtig  
kommunizieren  
**18.11.2017, 09:00 – 17:00 Uhr**

Fit im Kopf – Da geht noch was!  
**18.11.2017, 10:00 – 14:00 Uhr**

Erste Schritte am Computer und im  
Internet (Grundkurs)  
**18.11.2017, 10:00 – 13:00 Uhr**  
3 Vormittage

Gua Sha  
**18.11.2017, 10:00 – 13:00 Uhr**

Anzeige

**Wollen Sie eine Immobilie verkaufen, kaufen oder vermieten?**  
DANN SIND SIE BEI UNS GENAU RICHTIG!

*Jederzeit ein Dach über'm Kopf!*

**SALLER Immobilien**  
Inh. S. Saller-Schneider  
DEKRA zert. Sachverständige für Immobilienbewertung D1  
Siebenbürgenstraße 1  
84503 Altötting

info@immobilien-saller.de  
Telefon: 08671/928 717-2 · Mobil: 0171/358 25 97

Workshop Porträtfotografie  
**18.11.2017, 10:00 - 17:00 Uhr**

Faszien-Pilates - Workshop  
**18.11.2017, 10:15 - 11:15 Uhr**

Faszien-Yoga - Workshop  
**18.11.2017, 11:30 - 12:30 Uhr**

Didgeridoo-Baukurs  
**18.11.2017, 14:30 - 17:00 Uhr**

Didgeridoo-Spielkurs  
**18.11.2017, 17:30 - 21:00 Uhr**

Small Talk - gekonnt Kontakt aufnehmen  
**19.11.2017, 09:00 - 17:00 Uhr**

Power-Stretching  
**20.11.2017, 16:45 - 17:45 Uhr**  
5 Abende

Obento - die Mahlzeitbox aus Japan  
**20.11.2017, 18:00 - 21:00 Uhr**

Gewinnermittlung für kleine Gewerbebetriebe  
**20.11.2017, 18:30 - 21:30 Uhr**  
2 Abende

Aufbaukurs Buchführung in Theorie und Praxis  
**21.11.2017, 18:00 - 20:15 Uhr**  
7 Abende

Souverän und sicher ins Internet - inkl. Windows-10-Basics  
**21.11.2017, 18:30 - 21:30 Uhr**  
4 Abende

Schwarz-Weiß-Fotografie und NIK Software  
**21.11.2017, 18:30 - 21:30 Uhr**

Tintoretto - der spektakuläre Großmeister der venezianischen Malerei  
**21.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr**

Reittag auf dem Ponyhof (Buß- und Betttag)  
**22.11.2017, 10:00 - 17:00 Uhr**

Kaminengel  
**22.11.2017, 18:00 - 21:00 Uhr**

Das hochsensible Kind  
**23.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr**

Bachata - Salsa New York Style - Merengue (Grundkurs)  
**23.11.2017, 19:00 - 20:00 Uhr**  
4 Abende

Discofox II  
**23.11.2017, 20:00 - 21:00 Uhr**  
4 Abende

Französisch Crash-Kurs „Bon voyage“  
**24.11.2017, 17:00 - 20:00 Uhr**  
1 Wochenende

Erstkontakt, Erstgespräch, Anamnese, Diagnostik für (angehende) Heilpraktiker

**24.11.2017, 17:00 - 20:00 Uhr**  
4 Abende

Excel 2013 - Crashkurs  
**25.11.2017, 09:00 - 16:00 Uhr**

Prüfung telc Deutsch B2  
**25.11.2017, 09:00 - 16:00 Uhr**

Schröpfkopfmassage  
**25.11.2017, 10:00 - 13:00 Uhr**

Nikolausritt in Sarah's Ponyschule (ab 2,5 Jahren)  
**25.11.2017, 14:00 - 16:00 Uhr**

Vitale Augen - ein Leben lang  
**25.11.2017, 14:30 - 17:30 Uhr**

Nikolausritt in Sarah's Ponyschule (ab 2,5 Jahren)  
**26.11.2017, 14:00 - 16:00 Uhr**

Word 2013 - Grundkurs kompakt  
**27.11.2017, 18:30 - 21:30 Uhr**  
4 Abende

Kochworkshop - Weihnachtlich vegan  
**27.11.2017, 18:30 - 21:30 Uhr**

Strudelteig  
**28.11.2017, 18:00 - 21:00 Uhr**

Fotos selber entwickeln  
**28.11.2017, 18:30 - 21:30 Uhr**

Giambologna - der große Hofbildhauer der Medici  
**28.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr**

Die Kraft unserer Ahnen  
**28.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr**  
2 Abende

Rosenzauber - für Körper, Geist und Seele  
**29.11.2017, 18:00 - 20:30 Uhr**

Affinity Photo für Fotografen  
**29.11.2017, 18:30 - 21:30 Uhr**

Aufbaukurs Nähen III  
**29.11.2017, 19:00 - 21:00 Uhr**  
3 Abende

Aqua-Fitness für alle Badegäste  
**29.11.2017, 19:00 - 19:45 Uhr**

3-Tages-Reitkurs für Anfänger und Fortgeschrittene  
**30.11.2017, 09:30 - 12:30 Uhr**  
3 Tage

Malen wie Bob Ross® - Motiv "Island in the Wilderness"  
**02.12.2017, 10:00 - 17:00 Uhr**

Muskel-, Faszien-, Akupunktur-Massage - ein ganzheitlicher Ansatz  
**02.12.2017, 10:00 - 15:00 Uhr**

Seifensieden - Persönliche Geschenke für besondere Anlässe  
**02.12.2017, 13:00 - 18:00 Uhr**

Werde Visagistin für Dein eigenes Gesicht - Schminkkurs  
**02.12.2017, 14:00 - 18:00 Uhr**

Nikolausritt in Sarah's Ponyschule (ab 2,5 Jahren)  
**02.12.2017, 14:00 - 16:00 Uhr**

Malen wie Bob Ross® - Motiv "Pastel Winter"  
**03.12.2017, 10:00 - 17:00 Uhr**

Nikolausritt in Sarah's Ponyschule (ab 2,5 Jahren)  
**03.12.2017, 14:00 - 16:00 Uhr**

Wir backen eine Motivtorte (2 Abende)  
**05.12.2017, 18:00 - 21:00 Uhr**

Schlagfertigkeit - die Königsdisziplin der Kommunikation  
**08.12.2017, 18:00 - 22:00 Uhr**

**22.11.2017, 18.00 Uhr**  
Jugend- und Bogentraining

**24.11.2017, 19.30 Uhr**  
9. Schießabend, Vereinsmeisterschaft LG

**24.10.2017, 18.00 Uhr**  
Bogenschießen

**25.11.2017**  
Beteiligung am Gauball in Arbing

**26.11.2017, 14.00 Uhr**  
Scharschießen in Hohenwart

**29.11.2017, 18.00 Uhr**  
Jugend- und Bogentraining

**01.12.2017, 19.30 Uhr**  
10. Schießabend

**01.12.2017, 18.00 Uhr**  
Bogenschießen

**04.12.2017**  
Gau-Jugendversammlung bei der VSSG

**06.12.2017, 18.00 Uhr**  
Jugend- und Bogentraining

**06.12.2017, 18.00 Uhr**  
Ausschuss-Sitzung

**08.12.2017, 19.30 Uhr**  
11. Schießabend

**08.12.2017, 18.00 Uhr**  
Bogenschießen

**VSSG Altötting**

**15.11.2017, 18.00 Uhr**  
Jugend- und Bogentraining

**17.11.2017, 19.30 Uhr**  
8. Schießabend, Vereinsmeisterschaft LG

**17.11.2017, 18.00 Uhr**  
Bogenschießen

**18.11.2017, 17.30 Uhr**  
Beteiligung am Fackelzug zum Volkstrauertag, Treffpunkt LRA

**APOTHEKEN-NOTDIENST**

<b>NOVEMBER</b>	Fr.	10.11.2017	Antonius-Apotheke	08671 / 8080	Altötting
	Sa.	11.11.2017	Engel-Apotheke	08671 / 6727	Altötting
	So.	12.11.2017	Borromäus-Apotheke	08679 / 96600	Burgkirchen
			Hofmark-Apotheke	08671 / 882380	Winhöring
	Mo.	13.11.2017	Marien-Apotheke	08671 / 2246	Neuötting
	Di.	14.11.2017	Bären-Apotheke	08679 / 81275	Burgkirchen
			Viktoria-Apotheke	08631 / 91262	Töging
	Mi.	15.11.2017	Michaeli-Apotheke	08671 / 4360	Altötting
	Do.	16.11.2017	St. Konrad-Apotheke	08671 / 12754	Altötting
	Fr.	17.11.2017	Inntal-Apotheke	08631 / 91137	Töging
			Johannes-Apotheke	08679 / 4748	Emmerting
	Sa.	18.11.2017	easyApotheke	08671 / 8843880	Neuötting
So.	19.11.2017	Tilly-Apotheke	08671 / 6801	Altötting	
Mo.	20.11.2017	Markus-Apotheke	08679 / 4333	Burgkirchen	
		Schloss-Apotheke	08671 / 20686	Winhöring	
Di.	21.11.2017	Margeriten-Apotheke	08633 / 1009	Tüßling	
Mi.	22.11.2017	Antonius-Apotheke	08671 / 8080	Altötting	
Do.	23.11.2017	Marien-Apotheke	08670 / 98880	Reischach	
Fr.	24.11.2017	Engel-Apotheke	08671 / 6727	Altötting	
Sa.	25.11.2017	Borromäus-Apotheke	08679 / 96600	Burgkirchen	
		Hofmark-Apotheke	08671 / 882380	Winhöring	
So.	26.11.2017	Marien-Apotheke	08671 / 2246	Neuötting	
Mo.	27.11.2017	Bären-Apotheke	08679 / 81275	Burgkirchen	
		Viktoria-Apotheke	08631 / 91262	Töging	
Di.	28.11.2017	Michaeli-Apotheke	08671 / 4360	Altötting	
Mi.	29.11.2017	St. Konrad-Apotheke	08671 / 12754	Altötting	
Do.	30.11.2017	Inntal-Apotheke	08631 / 91137	Töging	
		Johannes-Apotheke	08679 / 4748	Emmerting	
Fr.	01.12.2017	easyApotheke	08671 / 8843880	Neuötting	
Sa.	02.12.2017	Tilly-Apotheke	08671 / 6801	Altötting	
So.	03.12.2017	Markus-Apotheke	08679 / 4333	Burgkirchen	
		Schloss-Apotheke	08671 / 20686	Winhöring	
Mo.	04.12.2017	Margeriten-Apotheke	08633 / 1009	Tüßling	
Di.	05.12.2017	Marien-Apotheke	08670 / 98880	Reischach	
Mi.	06.12.2017	Antonius-Apotheke	08671 / 8080	Altötting	
Do.	07.12.2017	Engel-Apotheke	08671 / 6727	Altötting	
Fr.	08.12.2017	Borromäus-Apotheke	08679 / 96600	Burgkirchen	
		Hofmark-Apotheke	08671 / 882380	Winhöring	

[www.lak-bayern.notdienst-portal.de](http://www.lak-bayern.notdienst-portal.de)

Angeben ohne Gewähr

## Bürgerstiftung Stadt Altötting

Die Kreisstadt Altötting hat in Zusammenarbeit mit der Sparkasse Altötting-Mühldorf im Jahre 2016 die „Bürgerstiftung Stadt Altötting“ gegründet.

### Wozu eine Bürgerstiftung?

Die Bürgerstiftung Stadt Altötting unterstützt gemeinnützige und soziale Vorhaben in der Stadt Altötting, die im Interesse unserer Stadt und unserer Bürgerinnen und Bürger liegen.

### In der Heimat wirken!

Die Bürgerstiftung Stadt Altötting ist u. a. auf folgenden Gebieten zum Wohle der Bevölkerung der Stadt Altötting tätig: Kinder- und Jugendhilfe, Senioren, Kunst und Kultur, Sport, Naturschutz und Landschaftspflege, mildtätige Zwecke, Denkmalschutz und Heimatpflege usw. Die zu unterstützenden Projekte werden vom Stiftungsrat ausgewählt.

### Wie kann ich helfen?



Foto: H. Heine

Jeder kann Stifter werden, hierfür ist kein großes Vermögen notwendig. Sie können anonym oder öffentlich stiften bzw. spenden oder die Zuwendung an die Stiftung im Rahmen eines Testaments regeln und damit etwas „ewig“ Wirkendes schaffen. Sie können die Bürgerstiftung auch mit einer Namensstiftung unterstützen. Damit bleibt Ihr Name in Erinnerung und wirkt über das eigene Leben hinaus für das Gemeinwohl. Mit Ihrem Beitrag erhöhen Sie

das Stiftungskapital und somit den jährlich zur Verfügung stehenden Stiftungsertrag. Die Erträge des Stiftungskapitals und Spenden kommen ausschließlich den Menschen in unserer Stadt zugute.

Wenn auch Sie sich als Stifter engagieren möchten, wenden Sie sich bitte vertrauensvoll an die Kreisstadt Altötting, Frau Wendt (Tel. 08671 5062-11) oder an die Stiftungsexperten der Sparkasse Altötting-Mühldorf (Stiftungsberatung Katharinenplatz 17, 84453 Mühldorf, Tel. 08631 611-0), oder informieren Sie sich auf unserer Website unter: <http://www.altoetting.de/cms/buergerstiftung.phtml>

Bankverbindung der Stiftergemeinschaft

Sparkasse Altötting-Mühldorf

IBAN DE80711510200031041940

BIC BYLADEM1MDF

Verwendungszweck: Bürgerstiftung Stadt Altötting

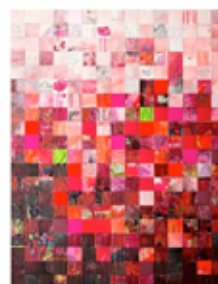
(bitte ab 200.- Euro angeben, ob Spende oder Zustiftung)



Kultur im Rathaus

Ausstellung im Foyer des  
Rathauses der Kreisstadt Altötting  
vom 10. November bis 1. Dezember 2017

### „Die Farbe ROT“



Die Gruppe **indigo** zeigt ihre leidenschaftliche Seite

**Über Ihr Kommen freuen wir uns!**

Anzeige

Franziskushaus Altötting

Seit 120 Jahren

## Wichtelmarkt



Sa, 25. Nov. 2017

13.00 - 18.00 Uhr

- ★ Verkaufsstände der Kindergruppen Selbstgebasteltes aller Art
- ★ Wichtelgesang der Schulkinder (5.+6.Klasse)
- ★ Wichteltanz der Kindergartenkinder
- ★ Wichtelspiel der Hortkinder
- ★ Wichtelgedichte
- ★ Wichteltrank & Wichtelschmaus
- ★ Blasmusik

Im Innenhof des  
Franziskushauses

Franziskushaus Altötting  
Neuöttinger Straße 53  
84503 Altötting



EINE EINRICHTUNG DER STIFTUNG SLW ALTÖTTING  
Das Kinderhilfswerk der Kapuziner in Bayern



Bayerisches Landesamt für  
Statistik



## Wo bleibt mein Geld? – EVS-Teilnahme gibt Antwort

Das Bayerische Landesamt für Statistik sucht private Haushalte, die an der Einkommens- und Verbrauchsstichprobe (EVS) 2018 teilnehmen wollen. Mitmachen lohnt sich dabei doppelt: Zum einen profitieren die Haushalte von einem ausführlichen Überblick über Ihre



Einnahmen und Ausgaben. Zum anderen erhalten sie als Dankeschön für ihre Beteiligung an der EVS eine Geldprämie von mindestens 85 Euro.

Mit welchen Gebrauchsgütern sind die privaten Haushalte ausgestattet? Wofür geben die Haushalte im Alltag wieviel Geld aus? Um unter anderem diese Fragen beantworten zu können, wird in ganz Deutschland alle fünf Jahre die Einkommens- und Verbrauchsstichprobe (EVS) erhoben. Ziel der EVS ist es, zuverlässige Informationen über die Lebensverhältnisse der gesamten Bevölkerung für Politik, Wissenschaft und Wirtschaft bereitzustellen. Dies kann nur gelingen, wenn sich Haushalte aus allen Bevölkerungsschichten in ausreichender Zahl beteiligen. Es kommt also auf jeden Einzelnen an. Die Daten werden in der Politik, z. B. für die Berechnung der Regelsätze der Sozialhilfe, sowie für den Armuts- und Reichtumsbericht der Bundesregierung benötigt.

Was ist bei der EVS zu tun? Im Januar 2018 beantworten die Teilnehmer den ersten Fragebogen mit allgemeinen Angaben zum Haushalt und zu seiner Ausstattung mit langlebigen Gebrauchsgütern. Ebenfalls am Jahresanfang erhalten die teilnehmenden Haushalte einen Fragebogen zum Geld- und Sachvermögen. Danach sind ein Quartal lang die Einnahmen und Ausgaben des Haushalts in einem Haushaltsbuch festzuhalten. Nach Abschluss der Erhebung zahlt das Bayerische Landesamt für Statistik den teilnehmenden Haushalten als Dankeschön eine finanzielle Anerkennung von mindestens 85 Euro.

Wie bei allen Erhebungen der amtlichen Statistik ist der Datenschutz umfassend gewährleistet. Alle Angaben werden selbstverständlich streng vertraulich von uns behandelt und völlig anonym nur für statistische Zwecke verwendet. Wenn Sie mitmachen möchten, gehen Sie am besten direkt auf die Internetseite der EVS 2018: [www.statistik.bayern.de](http://www.statistik.bayern.de) oder [www.evs2018.de](http://www.evs2018.de). Hier finden Sie detaillierte Informationen und ein Teilnahmeformular für die EVS 2018 sowie ausgewählte Ergebnisse der EVS 2013.

Haben Sie darüber hinaus noch Fragen? Rufen Sie uns einfach unter unserer kostenfreien Rufnummer 0800 5757001 an. Sie können sich auch per E-Mail ([evs2018@statistik.bayern.de](mailto:evs2018@statistik.bayern.de)) oder schriftlich an das Bayerische Landesamt für Statistik (Sachgebiet 45 – Team EVS, Nürnberger Str. 95, 90762 Fürth) wenden. Wir helfen Ihnen gerne weiter und freuen uns über Ihre Beteiligung an der EVS 2018.

Anzeige

**Wohlfühlzeit verschenken!**

Weihnachtsaktion 2017:  
**GUTSCHEIN** für 30 Min.  
RelaxMassage nur 20 €

**Osteopathie**

Angelika Schmözl | Heilpraktikerin  
Mühldorfer Straße 42 | 84503 Altötting  
**Telefon: 0160/795 60 60**  
Termine nach telefonischer Vereinbarung

## Internationaler Aktionstag „Städte für das Leben – Städte gegen die Todesstrafe“

Am 30. November 2017 findet auf Initiative der Gemeinschaft Sant'Egidio wieder der internationale Aktionstag

„Städte für das Leben – Städte gegen die Todesstrafe“

statt. Auch die Kreisstadt Altötting beteiligt sich an dieser Kampagne gegen die Todesstrafe und projiziert von ca. 17.00 Uhr – 20.00 Uhr Schriftzüge an die Fassade des Rathauses.

## Aktion „Bürger helfen Bürgern“

Im Rahmen der Aktion „Bürger helfen Bürgern“ versucht die Stadtverwaltung Altötting notleidenden und bedürftigen Mitbürgerinnen und Mitbürgern unserer Heimatstadt außerhalb der staatlichen, bzw. gesetzlich geregelten Hilfsmöglichkeiten, konkrete Hilfe im Einzelfall zukommen zu lassen. Dazu werden fortlaufend finanzielle Mittel benötigt. Die Stadtverwaltung bittet alle Einwohner, die Aktion durch eine Weihnachtsspende auf das städtische Konto

**IBAN: DE66711510200000001610**

**BIC: BYLADEM1MDF**

zu unterstützen. Bitte geben Sie bei Ihrer Überweisung das Kennwort „Bürger helfen Bürgern“, Ihren Namen und Ihre Adresse an und ob Sie eine Spendenquittung wünschen. Ein herzliches Vergelt's Gott im Voraus für Ihre Hilfe.



## Sicherheit bei Eis und Schnee

Damit Sie auch bei Eis und Schnee gut und sicher unterwegs sind, räumen unsere Mitarbeiter vom städtischen Bauhof die Fahrbahnen frei und streuen bei Bedarf mit Auftausalz. Trotzdem müssen Sie manchmal etwas Geduld haben, bis wir auch Ihre Fahrbahn geräumt haben. Alles auf einmal geht einfach nicht.

Zuerst werden die Hauptverkehrsstraßen durch den städtischen Winterdienst von Eis und Schnee befreit. Nebenstraßen werden nur vom Schnee geräumt. In Altötting und Raitenhart werden insgesamt ca. 270 Straßen geräumt und gestreut. Hierfür sind sechs Fahrzeuge im Einsatz. Die Mitarbeiter des Bauhofs kümmern sich auch darum, dass die Bushaltestellen und Fußgängerüberwege auch bei Winterwetter begehbar bleiben.

### Räum- und Streupflicht der Grundstückseigentümer

Zur Verhütung von Gefahren für Leben, Gesundheit, Eigentum und Besitz haben die Haus- und Grundstückseigentümer die Gehbahnen der an ihr Grundstück angrenzenden öffentlichen Straßen auf eigene Kosten in sicherem Zustand zu erhalten. Wer dieser Pflicht nicht nachkommt, macht sich nicht nur schadenersatzpflichtig, sondern der Verstoß gegen die Räum- und Streupflicht kann im Einzelfall mit einer Geldbuße bis zu 500.- Euro belegt werden. Gehbahnen in diesem Sinne sind die befestigten Bürgersteige, wo kein Bürgersteig vorhanden ist, ein 1 m breiter Streifen der Straße entlang der Grundstücksgrenze.

Anzeige

## Weihnachtsmarkt



**1. + 2. Dezember 2017 ab 14:00 Uhr**

Herzliche Einladung zu unserem **Weihnachtsmarkt**. Lassen Sie sich auf Weihnachten einstimmen und freuen Sie sich auf Kaffee, Kuchen, Punsch, Glühwein, Schweinebraten, Würstl mit Kraut u.v.m.

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

**CURANUM Pflege- und  
Betreuungszentrum St. Georg**  
Rudolf- Diesel- Str. 2  
84503 Altötting  
Telefon: 08671 982-0  
stgeorg@korian.de  
**www.korian.de**



Ein Unternehmen der **KORIAN** Gruppe

**GUTSCHEIN**  
für ein Getränk Ihrer Wahl

Die Anlieger haben die Gehbahnen an Werktagen ab 7.00 Uhr und an Sonn- und gesetzlichen Feiertagen ab 8.00 Uhr von Schnee zu räumen und bei Schnee-, Reif- oder Eisglätte mit geeigneten abstumpfenden Stoffen (z. B. Sand, Splitt), nicht jedoch mit Tausalz oder ätzenden Mitteln zu bestreuen oder das Eis zu beseitigen. Bei besonderer Glättegefahr (z. B. an Treppen oder starken Steigungen) ist das Streuen von Tausalz zulässig. Diese Sicherungsmaßnahmen sind bis 20.00 Uhr so oft zu wiederholen, wie es zur Verhütung von Gefahren erforderlich ist.

Der geräumte Schnee oder die Eisreste (Räumgut) sind neben der Gehbahn so zu lagern, dass der Verkehr nicht gefährdet oder erschwert wird. Abflussrinnen, Hydranten, Kanaleinlaufschächte und Fußgängerüberwege sind bei der Räumung freizuhalten.

Splitt kann bei Bedarf kostenlos aus den im Stadtgebiet aufgestellten „Streukästen“ entnommen bzw. am alten Bauhof an der Traunsteiner Straße kostenlos abgeholt werden. Die Stadtverwaltung empfiehlt den Grundstückseigentümern, rechtzeitig dafür Sorge zu tragen, benötigte Kleinmengen an Splitt abzuholen und frostsicher zu verwahren. Erfahrungsgemäß ist es nach Beginn der Frostperiode zunehmend schwierig, den Splitt auf dem alten Bauhofgelände in einem trockenen Zustand zu erhalten, da durch Niederschläge der Splitt durchfeuchtet wird und bei Frost sich nicht mehr lösen lässt.



## Dr. Maria Eders Geist wirkt weiter

### Aidswaisenprojekt gibt Kindern in Simbabwe eine Perspektive

Gute Nachrichten hat das Missionsärztliche Institut aus Simbabwe bekommen: Das Aidswaisenprojekt der Altöttinger Ehrenbürgerin Dr. Maria Eder hilft auch rund zehn Jahre nach dem Tod der engagierten Ärztin benachteiligten Kindern und Jugendlichen und ermöglicht ihnen unter anderem den Schulbesuch. Ohne die Unterstützung vieler Spenderinnen und Spender aus Deutschland wäre es um die Zukunft der Jugendlichen schlecht bestellt, wie die Projektverantwortliche Sheila Kaseke gegenüber dem Missionsärztlichen Institut immer wieder betont.

Dr. Maria Eder, die Mitglied des Missionsärztlichen Instituts war, hatte das Projekt im Jahr 2000 gegründet. Zurzeit werden 149 Mädchen und Jungen finanziell unterstützt, die entweder die Primary School oder die Secondary School besuchen. Spenden werden dringend benötigt für Schul- und Prüfungsgebühren, für Schuluniformen, Schultaschen, Bücher oder Kugelschreiber. Die Familien der Schüler können sich das alles nicht leisten. Ohne Hilfe bekämen die Jugendliche keine Ausbildung, ohne Ausbildung keinen Beruf, um als Erwachsene eine Familie zu ernähren. Nur so kann die Spirale der Armut aufgehalten werden, wie Kaseke aus Bulawayo schreibt.

Sheila Kaseke dankt schon jetzt allen Spenderinnen und Spendern, die die Armut der Aidswaisen zu lindern helfen. Um zu zeigen, wie sehr die ihr Anvertrauten davon profitieren, hat sie dem Institut die Beurteilungen der Lehrer für jeden einzelnen Schüler und die jeweiligen Fächer, von Englisch bis Mathematik, übermittelt. Die Bewertungen sind meist positiv und deuten darauf hin, dass die Schüler große Fortschritte machen.

Bitte helfen Sie mit, dass diese vielversprechende Förderung fortgesetzt werden kann. Das Missionsärztliche Institut Würzburg und die Erzdiözese Bulawayo garantieren die zweckgerichtete Verwendung Ihrer Spenden. Sie können hiermit das Lebenswerk unserer verstorbenen Ehrenbürgerin weiterhin unterstützen!



Foto: Missionsärztliches Institut Würzburg

## EINLADUNG ZUR BÜRGERVERSAMMLUNG DER KREISSTADT ALTÖTTING

Im Vollzug des Art. 18 der Gemeindeordnung für den Freistaat Bayern lade ich zur Bürgerversammlung der Kreisstadt Altötting am

**Donnerstag, 16. November 2017, um 19.30 Uhr  
im Saal des Hotel Zur Post**

zur Erörterung gemeindlicher Angelegenheiten ein.

### TAGESORDNUNG

1. Begrüßung
2. Ausführungen des Ersten Bürgermeisters Herbert Hofauer
3. Ehrungen
4. Aussprache, Wünsche und Anträge der Bürgerversammlung

Die Bürgerinnen und Bürger der Stadt Altötting werden zum Besuch dieser Bürgerversammlung eingeladen. Das Wort können grundsätzlich nur Gemeindeglieder erhalten; Ausnahmen kann die Bürgerversammlung beschließen. Gemeindeglieder der Stadt Altötting sind alle Gemeindeangehörigen, die das Recht zur Teilnahme an den Gemeindevahlen in Altötting haben. Falls ein Gebärdendolmetscher gewünscht wird, bitte rechtzeitig bei der Kreisstadt Altötting melden.

Beschlossene Empfehlungen der Bürgerversammlung werden innerhalb einer Frist von drei Monaten vom Stadtrat behandelt.

Altötting, 25.09.2017

KREISSTADT ALTÖTTING

**Herbert Hofauer**  
Erster Bürgermeister

## Ball der Vereine am 27. Januar 2018

Der Ball der Vereine hat sich nunmehr schon einen festen Platz im Faschingskalender der Region erobert. Das erfolgreiche Konzept wird bei seiner 6. Auflage mit einigen Neuerungen aufwarten. Die Bestuhlung im Raiffeisensaal wird verändert, das Catering mit Selbstbedienung kann damit im Raiffeisen-Saal angeboten werden. Mit diesen und weiteren Veränderungen im Saal und Foyer versprechen die sieben Altöttinger Vereine erneut eine erlebnisreiche Ballnacht.

**GROOVE GARAGE** wird auch in diesem Jahr im Raiffeisen-Saal dem bunt gemischten Publikum ein abwechslungsreiches Repertoire von Klassikern bis zu aktuellen Party-Hits präsentieren und damit für absolute Stimmung sorgen.

Im Foyer heizt die **Rock'n'Roll-Boogie-Band BAD ROCKING BUD-DIES** wieder so richtig ein... und ab **Mitternacht** übernimmt **DJ Thorsten**, der die Partystimmung bis weit nach Mitternacht sicherlich noch einmal entfachen wird.

Auch in diesem Jahr werden die Vereine wieder ihre große Cocktailbar im Raiffeisen-Saal eröffnen. Das Ballereignis für Junge und Junggebliebene wird erneut mit einer Tombola bereichert, die **Showtanzgruppe „Highlife“** mit ihrem Auftritt das Publikum begeistern. Beginn ist um 20.00 Uhr, Einlass ab 19.00 Uhr mit einem Sektempfang zum Einstimmen.

Die Ballkarten sind für 17,- Euro erhältlich. Flanierkarten werden zum Preis von 13,- Euro angeboten. An der Abendkasse wird ein Aufschlag von 2,- Euro hinzugerechnet. **Der Kartenvorverkauf beginnt am 1. Dezember 2017 bei der Buchhandlung Fraundorfer.**



Foto: GROOVE GARAGE

## „Warum Heiraten? – Leasing tut`s auch!“

Stephan Bauer präsentiert sein brandaktuelles Programm.

Gemäß seinem Motto:  
„keine Requisiten – nur Lachsalven“.

Nach 6 trostlosen Jahren als Single ist Stephan Bauer endlich wieder unter der Haube.

Und was für eine Granate! 25 Jahre alt, Traumaße, klug und selbstständig:

**Ein Sechser im Lotto.** Trotzdem fühlt sich die neue Beziehung aber nur an „wie 3 Richtige mit Zusatzzahl“. Neben einer jungen Frau an der Seite fühlt **Mann** sich plötzlich steinalt und mopsig. Die alten Ausreden: „**Ich hab ja einen Waschbrettbauch, aber der versteckt sich unter meinem Fett**“ funktionieren nur noch mitelprächtigt.

**Jetzt ist Jungbleiben angesagt!** Sei es auch nur, indem man sich eine Zahnsperre auf die dritten machen lässt....

Auch der Alltag bringt das junge Paar an den Rand der Verzweiflung.

Flatrate-Saufen, Facebook und ausschweifende Sexphantasien bei ihr treffen auf Ruhebedürfnis, Bionahrung und Missionarsstellung bei ihm.

„An apple a day keeps the doctor away“ erntet Unverständnis, denn „wer kann sich schon täglich einen neuen Computer leisten...“

Bleibt die Frage, warum sucht man sich eine Partnerin, mit der man so wenig Gemeinsamkeiten hat. **Es ist eben der alte Konstruktionsfehler des Mannes:** Der liebe Gott hat uns ein Hirn und einen Penis gegeben, aber nicht genug Blut, um beide Körperteile gleichzeitig zu versorgen.

Ein schonungslos, treffsicheres Kabarettprogramm über Minderwertigkeitskomplexe und Generationskonflikte.

Seine Fans werden es lieben!!!



Anzeige

# STEPHAN BAUER

WARUM HEIRATEN?  
LEASING  
TUT'S AUCH!

**Neuötting-Stadtsaal** INN-SALZACH  
TICKET.de

**Samstag, 18.11.17 · 20 Uhr**

Tickets erhältlich an allen Vorverkaufsstellen von Inn-Salzach-Ticket, telefonisch unter 01805-723636 (0,14€ dt. Festnetz) und unter [www.inn-salzach-ticket.de](http://www.inn-salzach-ticket.de).

www.spevents.de

## Neue Gesichter in der Kläranlage Alt-/Neuötting

Seit 1. Juni 2017 ist Herr Maik Kühn aus Mühldorf in unserer Kläranlage beschäftigt. Er wurde als Nachfolger für den ausgeschiedenen Herrn Martin Winklhofer eingestellt. Seine Weiterbildung zur Fachkraft für Abwassertechnik hat er 2004 erfolgreich abgeschlossen. Seit dieser Zeit ist Herr Kühn in diesem Beruf tätig und somit bestens für seine neuen Aufgaben bei uns qualifiziert.

Seit 1. August unterstützt Frau Melanie Ainöder aus Altötting unsere Kollegen in der Kläranlage. Sie hat die Stelle von Anna Strohmeier, die nach 40 Jahren Betriebszugehörigkeit in den wohlverdienten Ruhestand gegangen ist, übernommen und ist als Raumpflegerin tätig.

Wir freuen uns sehr, dass Frau Ainöder und Herr Kühn unser Kläranlagenteam vervollständigen und wünschen ihnen für ihre neue Tätigkeit alles Gute.



Foto: Stadt Altötting



### Aufruf zum Volkstrauertag 2017 für die Kreisstadt Altötting

Das Deutsche Volk gedenkt am Volkstrauertag aller Opfer, die in den vergangenen Weltkriegen ihr Leben hingeben mussten.

Die Stadt Altötting bittet ihre Einwohner, dazu beizutragen, dass der Volkstrauertag mit Würde abgehalten werden kann.

Die Gedenkfeierlichkeiten finden schon am Vorabend des Volkstrauertages, also **am Samstag, 18.11.2017** statt.

Die Vereine, Vereinigungen und Verbände ziehen mit ihren Fahnen am Samstag um 17.50 Uhr vom Landratsamt zur Stiftspfarrkirche und nach dem Gottesdienst in einem Fackelzug über den Kapellplatz zum Kriegerdenkmal. Alle Vereine, Vereinigungen und Verbände werden ersucht, an der Feier am Kriegerdenkmal teilzunehmen.

Die gesamte Bevölkerung der Stadt wird gebeten, durch ihre Teilnahme zu zeigen, dass unsere Angehörigen, die ihr Leben lassen mussten, nicht vergessen sind. Die Hausbesitzer werden gebeten, Fahnen auf Halbmast zu setzen oder mit Trauerflor zu versehen.

#### ZEITABLAUF:

Samstag, 18.11.2017

17.45 Uhr Aufstellung vor dem Landratsamt zum Kirchengzug

17.50 Uhr Kirchengzug

18.00 Uhr Gedenkgottesdienst in der Stiftspfarrkirche, anschließend Libera und Fackelzug über den Kapellplatz zum Kriegerdenkmal, Musikbegleitung durch Trommler des Spielmannszuges Neuötting, am Kriegerdenkmal Choral der Musikkapelle Altötting, Kranzniederlegung erfolgt durch Ersten Bürgermeister Herbert Hofauer

Das Lied vom «Guten Kameraden» und der Abmarsch des Zuges zum Gasthof **Zwölf Apostel, Kapuzinerstr. 3**, beschließen die Feierlichkeiten.

Altötting, 25. September 2017  
KREISSTADT ALTÖTTING

### Aufruf zum Volkstrauertag 2017 für den Ortsteil Raitenhart

Das Deutsche Volk gedenkt am Volkstrauertag aller Opfer, die in den vergangenen Weltkriegen ihr Leben hingeben mussten.

Die Stadt Altötting bittet ihre Einwohner, dazu beizutragen, dass der Volkstrauertag mit Würde abgehalten werden kann.

Die Gedenkfeierlichkeiten finden am Tag des Volkstrauertages, also am **Sonntag, 19.11.2017** statt.

Die gesamte Bevölkerung der Stadt wird gebeten, durch ihre Teilnahme zu zeigen, dass unsere Angehörigen, die ihr Leben lassen mussten, nicht vergessen sind. Die Hausbesitzer werden gebeten, Fahnen auf Halbmast zu setzen oder mit Trauerflor zu versehen.

#### ZEITABLAUF:

Sonntag, 19.11.2017

09.30 Uhr Gedenkgottesdienst in der Kirche Mariä Heimsuchung, anschließend Libera am Kriegerdenkmal, Kranzniederlegung durch Ersten Bürgermeister Herbert Hofauer

Herbert Hofauer  
Erster Bürgermeister



KAPUZINERSTR. 19  
TEL. 08671 / 12344  
INFO@BUECHEREI-ALTOETTING.DE  
WWW.BUECHEREI-ALTOETTING.DE

➤ **KINDERKINO** am **MITTWOCH, 15.11.2017 um 17 Uhr**

**DAS SAMS** Eintritt € 0,50 incl. 1 Becher Popcorn . 98 Min.

Bruno Taschenbier führte ein geordnetes Kleinstadtleben. Aber an einem Samstag tritt das Sams, ein merkwürdiges kleines Wesen mit einer Rüsselnase und roten Haaren in sein Leben.



➤ **Vorlese<sup>3</sup>viertelstunde-Sonderaktion:** 17.11.2017 um 15.15 Uhr

Zum "Tag des Lesens" tragen die ANTHA-Märchenleser "Die kleine Hexe" vor.

## Das Kinderdorf von Pfarrer Gerd Brandstetter ist auf Hilfe angewiesen

Das Kinderdorf in Guarabira im Nordosten Brasiliens, das von Pfarrer Gerd Brandstetter 1990 gegründet wurde, hat sich durch eine hohe Spendenbereitschaft von Seiten seiner deutschen Landsleute zu einem festen sozialen Werk entwickelt. In sechs Malocas (Wohnhäuser) werden männliche Jugendliche entweder in Tagespflege oder als Wohngruppe betreut. Etwa 170 Mädchen und Buben besuchen die Schule im Kinderdorf und in dem neu errichteten Kindergarten werden rund 50 Kinder aus dem nahegelegenen Ortsteil von Guarabira mit dem bezeichnenden Namen „Kleine Hölle“ betreut.

Es geht um Schicksale unschuldiger Kinder. „Die Kinder kommen meist aus gescheiterten Ehen oder Beziehungen oder von verlassenen Frauen. Der Vater ist oft im Gefängnis oder arbeitslos, „auf immer verreist“ oder wirklich verstorben. Die Mutter meist arbeitslos, Haushaltshilfe mit Hungerlohn, alkoholkrank und Bettlerin oder Prostituierte aus Not“. So kann die Herkunftssituation der Jugendlichen im Kinderdorf beschrieben werden.

Alle Heimkinder kommen ohne Koffer, Tasche oder Rucksack ins Dorf – nur mit dem, was sie am Leib tragen. Sie sind meist unterernährt, haben kaum Schulbildung und lebten zeitweise auf der Straße. Das wirkliche „Gepäck“ ist die Last, die sie in ihrer Seele mitbringen. Deshalb bemühen sich die Erzieher, allen Kindern und Jugendlichen Liebe und zum ersten Mal Achtung vor ihrer Persönlichkeit zu erweisen.

Ständig wird durch die Heimleitung, die seit März 2013 neben Pfarrer Brandstetter (82 Jahre) nun auch Sebastian Haury übernommen hat, versucht, den Bestand des Kinderdorfes durch Zuschüsse von Stadt und Land in Brasilien zu erhalten. Derzeit ist die Übergabe der Trägerschaft an den Orden der Calabrianer in Verhandlung. Immer ist aber noch die finanzielle Unterstützung aus Spenden erforderlich. So sind durch den Verein „Gerd Brandstetter – Kinderdorf Guarabira



Padre Geraldo mit den Kindern.  
Foto: Kinderdorf

e. V.“ jährlich nach wie vor große Summen aufzubringen, um die Einrichtung in Betrieb zu halten.

Der Verein hofft auf zahlreiche Unterstützung durch die Bevölkerung. Spenden können auf das Vereinskonto „G. B. Kinderdorf Guarabira“ bei der VR – meine Raiffeisenbank Altötting, IBAN: DE 78 7106 1009 0000 6062 35, überwiesen werden. Wenn Sie beim Verwendungszweck ihre Adresse angeben, dann erhalten Sie selbstverständlich eine Zuwendungsbestätigung zur Vorlage beim Finanzamt, da der Verein als gemeinnützig anerkannt ist. Auch kleine Beträge werden dankbar angenommen.



Fotos: Verkehrsbüro und Stadt Altötting

## Ungarische Pilgergruppe zu Besuch in Altötting

Am 21. Oktober 2017 empfing Erster Bürgermeister Herbert Hofauer im Großen Sitzungssaal des Altöttinger Rathauses Seine Exzellenz H. H. Weihbischof Dr. Ferenc Cserháti, Erzbistum Esztergom-Budapest, sowie Frau Konsulin Krisztina Spiller, Generalkonsulat von Ungarn in München, Pfarrer János Merka und Pilgerleiter Herrn Attila Funke. Mit herzlichen Worten begrüßte Erster Bürgermeister Herbert Hofauer die Ehrengäste. Weihbischof Cserháti bedanke sich für die Einladung ins Altöttinger Rathaus und hob hervor, dass es ihm eine Ehre sei, hier im schönen Altötting zu Gast zu sein. Im Anschluss trugen sich Weihbischof Cserháti, Konsulin Krisztina Spiller und Pilgerleiter Attila Funke der für die Organisation der Wallfahrt verantwortlich zeichnete, ins Goldene Buch der Stadt Altötting ein.

Viele der in Bayern lebenden Ungarn, sowie einige Gruppen und Einzelpilger aus Ungarn kamen in Altötting zu einer Wallfahrt mit einer festlichen Heiligen Messe in der Basilika St. Anna zusammen. Bereits 1947 gab es eine große Ungarn-Wallfahrt nach Altötting. Nun 70 Jahre später machte sich Pilgerleiter Attila Funke daran, wieder eine gemeinsame Wallfahrt zu organisieren.

Drei Fußpilger machten sich sogar zu Fuß auf den strapaziösen und langen Weg von Sopron/Ungarn über unsere Partnerstadt Mariazell nach Altötting. In 14 Tagesetappen und nach 477 Kilometern erreichten sie bereits am 20. Oktober die Wallfahrtsstadt Altötting.



KAPUZINERSTR. 19  
TEL. 08671 / 12344  
INFO@BUECHEREI-ALTOETTING.DE  
WWW.BUECHEREI-ALTOETTING.DE

### ➤ **Erwachsenenkinno: Donnerstag, 16.11.17 um 19 Uhr** **DIE HÜTTE - EIN WOCHENENDE MIT GOTT**

Vor Jahren ist Mackenzies jüngste Tochter Melissa verschwunden. Ihre letzten Spuren wurden in einer Schutzhütte im Wald gefunden - nicht weit vom Camping-Ort der Familie entfernt. Vier Jahre später erhält Mack eine rätselhafte Einladung in diese Hütte. Ihr Absender ist Gott. Basierend auf dem gleichnamigen Bestseller des kanadischen Autoren William Paul Young. **Laufzeit: 128 Minuten**  
**Empfohlen: ab 14 Jahren - FSK ab 12 freigegeben - Eintritt frei!**



- **Seniorenachmittag für Altöttinger: Montag, 20.11.17 um 14 Uhr**  
Autorenlesung mit dem "Chiemgau-Autor" Reinhard Hauswirth und musikalischer Umrahmung. Kaffee, Tee und Gebäck werden angeboten - Eintritt frei ! Um Anmeldung wird gebeten: **Stadt Altötting, Herr Straßer: 5062-35 oder direkt in der Stadtbücherei.**

## „Mia san ja alle Gartenliebhaber und haben den Wunsch und das Bedürfnis Gutes für unsere Natur zu tun“.



*Es wurde von den Anwesenden fleißig gegraben und gepflanzt.*



*In den nächsten Wochen wird noch eine umfangreiche Unterpflanzung erfolgen.  
Alle Fotos: Gartenbauverein*

Mit diesen Worten begrüßte die Vorsitzende des Gartenbauvereins Altötting, Gabi Hofer, die anwesenden Gäste am 21. Oktober 2017 an einem strahlend schönen Herbsttag auf dem Gelände des Sportplatzes des Franziskushauses.

Dort befand sich auf der Ostseite ein trauriges kahles Gelände, umfriedet mit einem Holzzaun. Die Idee, diese wenig ansehnliche Ecke zu verschönern, wurde vor einigen Jahren vom Gründer der Stiftung „WeltKinderLachen“, Alois Reitberger, geboren und nun war die Zeit reif, diese Idee in die Tat umzusetzen und dem Projekt „Lebensraum Hecke“ wurde Leben eingehaucht.

Grundgedanke war, dass viele Gartenliebhaber Freude haben an der Gestaltung des Gartens und gerne die frischen und gesunden Produkte aus dem eigenen Garten genießen, dadurch Lebensqualität und Lebensfreude erfahren. So erleben wir die Nachhaltigkeit des eigenen Tuns und erfreuen uns an der Artenvielfalt Ihrer Umwelt. Doch in letzter Zeit müssen wir vermehrt erfahren, dass diese bedroht ist. Aus den Gärten verschwinden die Vögel, Schmetterlingsarten sterben aus und die Wildbienen fehlen auch als Bestäuber. Dadurch gerät ein ganzes Ökosystem aus dem Gleichgewicht.

Was können die Ursachen sein? Die Intensivierung der Landwirtschaft, der Einsatz von Pestiziden sowie die Bebauung mit Siedlungen, Industrie und Gewerbe führen dazu, dass natürliche Lebensräume und artenreiche Kulturlandschaften zerstört werden. Auch unsere Gärten werden immer pflegeleichter und gleichförmiger. Die Aktualität dieses Themas wurde erst in den vergangenen Tagen wieder in verschiedenen Medien verdeutlicht mit Berichten und Beiträgen, dass die Vielfalt und die Menge von Insekten und Vögeln stark geschwunden sind und die Artenvielfalt bedroht ist.

Aus all diesen Gedanken und Fragen entstand der Entschluss, sich mit Hilfe der Altöttinger Bürger diesem Thema anzunehmen um mit deren Hilfe auf dem Gelände gegenüber des Franziskushauses eine 42 Meter lange, in Parzellen eingeteilte Hecke mit einheimischen Sträuchern und Stauden mit der passenden Unterbepflanzung anzulegen.

Diese neu geschaffene Hecke soll als Brutplatz für Vögel und für blütenbesuchende Insekten als Nahrung dienen. Allen Interessierten soll diese Hecke als Muster zur Verfügung stehen, um „Einheitshecken“

zu vermeiden. Ergänzt wird diese Anpflanzung mit Informationsmaterial, dadurch können auch Kindergärten und Schulen diesen Lebensraum Hecke als Lehrpfad in den Unterricht einbinden.

Dieses Projekt sollte von Bürgern für die Bewohner Altöttings gestaltet werden, um einen gemeinsamen Beitrag zur Steigerung der Artenvielfalt zu ermöglichen. Offene Türen wurden bei diesem Thema bei Herrn Erbertseder eingerannt, dem Hausherrn des Franziskushauses, der sich bereit erklärte, dem Gartenbauverein diese Fläche zur Bepflanzung zur Verfügung zu stellen. Obgleich er sich anfangs über die „Dimension“ überrascht zeigte. Doch er war schnell überzeugt, dass ein mickriger Streifen mit ein paar Buschen nicht das war, was dem, unserer Meinung nach, wichtigem Thema gerecht geworden wäre.

Nun, nachdem das grundsätzliche Einverständnis vorlag, lag es an der Vorstandschaft des Gartenbauvereins, in die aktive Planungsphase einzutreten. Was nicht einfach war, denn ein Projekt mit diesem Umfang und Ausmaß ist nicht das tägliche Geschäft eines Gartenbauvereinsvorstandes und seiner Vorstandschaft. So wurden Gespräche geführt und einige Personen angesprochen, die sich bereit erklärten, an diesem Projekt mitzuarbeiten.

Was daraus entstand, ist ein ganz wunderbares Team, dem die Vorsitzende, Gabi Hofer, namentlich mit Claudia Speckbacher, Monika Jahn, Susanne Geischer-Schmidbauer, Helga Böhm, Bea Heigl, Gabi Hirler – aber vor allem Günther Grünbacher und Christina Hager, der 2. Vorsitzenden des Gartenbauvereins Altötting ganz herzlichen Dank aussprach. Mit diesem Team wurde an zehn Abenden beratschlagt, geplant, Aufgaben verteilt und visioniert, wie der Gartenbauverein sich in Altötting weiter einbringen kann. Gabi Hofer zeigte sich persönlich total beeindruckt und dankbar, dass sich Leute zusammengefunden haben, um sich einer Sache ehrenamtlich anzunehmen und sich zu engagieren. „Das ist Vereinsarbeit, wie man es sich nur wünschen kann“.

Nach der Begrüßung durch die Vorsitzende wurden Grußworte gesprochen vom Hausherrn des Franziskushauses, Herrn Johannes Erbertseder, dem Dritten Bürgermeister der Kreisstadt Altötting, Herrn Konrad Heuwieser, dem Geschäftsführer des Kreisverbandes Gartenbau und Landespflege, Herrn Clemens Jobst, und Diakon Thomas Zauner, der auch den Segen für die Hecke erbat.



Im Anschluss wurden per „Losverfahren“ die Parzellen an die Paten verteilt.

Diese sind:

- **Kreisstadt Altötting mit 3 Parzellen**
- **VR meine Raiffeisenbank mit 3 Parzellen – und die den GBV noch mit einem ansehnlichen Betrag unterstützt**
- **Sparkasse Altötting-Mühldorf**
- **Philipp Altenbuchner**
- **Autohaus Burghart**
- **CSU-Fraktion**
- **Frauenbund St. Philippus und Jakobus**
- **Dr. Richard Götze**
- **Dr. Rudolf Hager**
- **Metzgerei Mühldorfer**
- **Eleonore Kreuzpointner**
- **Dr. Rudolf Saller**
- **Fa. Schumacher & Partner**
- **Fa. Peter Urban vom Architekturbüro, Franziskuspark**
- **Elmar Wibmer**

Die Paten und Spender, die sich damit einverstanden erklärt haben, werden namentlich auf Tafeln erwähnt werden. Diese werden noch angefertigt und angebracht.

Im Anschluss wurde von der Vorsitzenden noch erörtert, was als nächstes geschehen wird. Nachdem die jetzt vorhandenen Sträucher teils von den Paten, teils von der Jugendfeuerwehr, die mit ihrer Unterstützung ihren Beitrag geleistet haben, gepflanzt wurden, wird noch eine umfangreiche Unterpflanzung erfolgen, z. B. etliche Beerensträucher und verschiedenste Stauden. Es wird zudem eine Wasserversorgung installiert und eine Unkrautmatte ausgelegt werden, sowie Mulchmaterial zur Abdeckung aufgebracht. Außerdem werden die gepflanzten Gehölze, Beerensträucher und Stauden mit Informationstafeln ausgestattet. Vorgesehen ist auch Informationsmaterial in Papierform zum Mitnehmen.

Unterstützt wurde die Arbeit des Gartenbauvereins auch von Sponsoren, namentlich der Fa. Frick für die Erdarbeiten, der Brauerei Hell, der Bäckerei Ströll, der Metzgerei Mühldorfer, der Fa. Ostermeier, der Fa. Schmidbauer und dem Franziskushaus mit seinem Küchenpersonal. Großer Dank gebührt natürlich allen Paten und Spendern.

Nach getaner Arbeit wurde für die Anwesenden noch eine kleine Stärkung serviert. Der

Gartenbauverein Altötting freut sich über weitere Unterstützung und bedankt sich nochmals bei allen, die zum Gelingen des Projekt „Lebensraum Hecke“ beigetragen haben.

*Gabi Hofer*  
Vorsitzende des Gartenbauvereins



Anzeige



## Wir liefern Erdgas!





**PERSÖNLICH UND VOR ORT!**  
Der sympathische Erdgaslieferant aus Mühldorf

Weserstr. 4 in Mühldorf ☎ 0 86 31 / 18 43-555

Montag - Donnerstag von 7.30 bis 17.00 Uhr  
Freitag von 7.30 bis 12.00 Uhr

**www.evis.de**



## Traditionell werden die Helfer des Halbmarathon Altötting zu einer Feier eingeladen

Rund 60 Personen folgen der Einladung zur Feier die in diesem Jahr im Hotel Plankl durchgeführt wurde. Hauptorganisator Günther Vogl bedanke sich für die immer wieder perfekte Leistung und den großen Einsatz aller Mitwirkenden und ging dann bereits auf den Lauf im nächsten Jahr ein. Dieser wird die oberbayerische Meisterschaft integrieren; zudem werden sich im Anmelde- und Zeitmessungssystem Änderungen ergeben. Jeder Helfer bekam danach ein paar Geschenke, zudem wurden Preise verlost. Im anschließenden Beisammensein wurden zahlreiche Verbesserungen bzw. Änderungen von Seiten der Beteiligten eingebracht so dass der Lauf durch kleine Anpassungen noch besser werden soll.

Anzeige

**Eintrittskarten - die Geschenkidee**

<p><b>Gregor Meyle</b> Band</p> <p>Die Leichtigkeit des Seins TOUR 2017</p> <p>17.12.17 ALTÖTTING Forum</p>	<p><b>BREAKIN' MOZART</b> Klassik meets Breakdance</p> <p>TRICK - MUSIK - SHOW</p> <p>26.1.18 ALTÖTTING Forum</p>
<p><b>ANDREW LLOYD WEBBER</b> EVITA <b>CATS</b> STARLIGHT EXPRESS Sunset Boulevard Jesus Christ SUPERSTAR <b>MUSICAL GALA</b> PHANTOM DER OPER</p> <p>MIT GROSSEM ORCHESTER UND INTERNATIONALEM ENSEMBLE</p> <p>26.2.18 ALTÖTTING Forum</p>	<p><b>SIMPLY THE BEST</b> DAS MUSICAL</p> <p>10.4.18 ALTÖTTING Forum</p>
<p><b>FALCO</b> DAS MUSICAL</p> <p>28.4.18 ALTÖTTING Forum</p>	<p><b>ELVIS</b> DAS MUSICAL</p> <p>8.5.18 ALTÖTTING Forum</p>

Kartenvorverkauf: Altötting: Alt-Neuöttinger Anzeiger sowie bei allen Geschäftsstellen der Wochenblatt-Verlagsgruppe, der Passauer Neuen Presse, von Inn-Salzach-Ticket & den Filialen der VR meine Raiffeisenbank Altötting-Mühldorf eG.

Tickets & Infos: [cofo.de](http://cofo.de)  
Tel. **01806 / 57 00 55**

wochenblatt | ISU | aktiv | COFO



Links Slawa Rickert, stolzer B-Lizenz Kampfrichter in Altöttinger Diensten und Eugen ILL, der Deutschlandpokalsieger bei den Männern bis 63,5 kg mit Trophäe und Urkunde.

Foto: TVA, Abt. Kickboxen

## Eugen ILL entführt den Deutschlandpokal

Eugen ILL traf in Frankfurt im Rahmen des Deutschlandpokals auf den 29jährigen Ahmad Albukai, der direkt beim Bundestrainer Kai Becker trainiert. Runde eins ging an den Gegner, ILL war in seinem ersten Kampf gegen einen bedeutend älteren Gegner zu defensiv und vorsichtig, das änderte sich ab dem zweiten Drittel deutlich, denn da setzte der Altöttinger die Akzente. Albukai wurde prompt angezählt und konnte weitere Treffer nicht verhindern. In Durchgang drei wiederholte ILL einen harten Treffer und agierte danach nach Belieben. Mit 3:0 ging der Sieg, der Titel und die Trophäe verdient in die Altöttinger Ecke.

Slawa Rickert konnte sein Debüt als B-Lizenz-Kampfrichter feiern. Der überaus erfahrene Wettkämpfer und Ringrichter wird jetzt auch bei Länderkämpfen und Europameisterschaften zum Dienst herangezogen.

## Backspaß mit der Bruckmayer Mühle



### Punschsterne

für ca. 20-30 Plätzchen (je nach Größe)  
Zubereitungszeit: ca. 20 Minuten  
Teig-Kühlzeit: 1-2 Stunden  
Backzeit: 6-7 Minuten

#### Für den Teig:

250 g Weizenmehl Type 405 oder für  
Dinkelliebhaber: Dinkelmehl  
Type 630  
2TL Backpulver  
100 g Zucker  
10 g Vanillezucker  
1 Ei  
125 g Butter

#### Für die Dekoration:

Aprikosenmarmelade  
100 g Puderzucker  
Weißwein (alternativ heller Traubensaft  
für Kinder)  
Kakao (alternativ dunkles Gelee)

#### Zubereitung:

Die Zutaten rasch zu einem Teig verkneten und im Kühlschrank ca. 1-2 Stunden ruhen lassen. Den Backofen auf 160°C (Umluft) vorheizen. Den Teig auf der bemehlten Arbeitsfläche ca. 3mm dünn ausrollen, Sterne ausstechen und auf ein Backblech setzen. Die Plätzchen im Ofen auf Sicht in 6-8 Minuten goldgelb backen. Herausnehmen und auf einem Gitter abkühlen lassen. Je zwei Sterne mit Aprikosenmarmelade zusammenkleben. Puderzuckerglasur aus Puderzucker und Weißwein (für Kinder mit hellem Traubensaft) herstellen. Einen kleinen Teil abnehmen und mit Kakao vermischen. Die Oberseite des Plätzchens mit der hellen Glasur glasieren. Die dunkle Glasur mittels einer Tülle (alternativ in einen Beutel füllen, ein Eck abschneiden) in Schneckenform auf die helle Glasur aufspritzen. Mit einem Holzspieß die dunkle Glasur von der Mitte in jede Ecken ziehen. Die Plätzchen trocken lassen.

**Mein Tipp:** Sie können alternativ zu Kakao eine dunkles Gelee (z.B. Brombeergelee) verwenden und damit das Muster ziehen.

Viel Spaß beim Nachbacken.

Anzeige

**Mehl und Getreide**  
für Ihre Weihnachtsbäckerei  
Große Auswahl an Naturkost  
im **Mühlenladen**

Besuchen Sie uns auch in unserem Online-Shop

BRUCKMAYER MÜHLE

Bruckmayer Mühle GmbH & Co. KG | Wöhrstraße 1 | 84503 Altötting  
www.bruckmayer-muehle.de | www.muehle.bayern

Anzeige

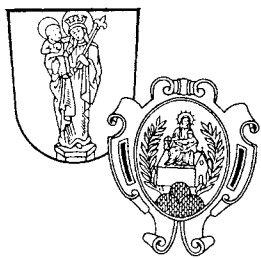
**Capiro Schlossklinik Abtsee**  
Fachklinik für Venenerkrankungen,  
venöse Rezidiv- und Ulcusoperationen

## Krampfadern? Beschwerdefrei und wieder schön - Wir sind die Experten!

In guten Händen bei Experten!

**Klassische Operationsmethode | Liposuktion | Radiowellentherapie  
Laserbehandlung | Besenreiser**

Capiro Schlossklinik Abtsee | Abtsee 31 | 83410 Laufen | Tel. 08682 / 917-0  
www.capiro-schlossklinik-abtsee.de



**Partnerstädte**  
**Gemellaggio**  
 Altötting  
 Loreto

## Kleines Loretoheiligtum auf dem Lorettberg besucht

**Altötting-Loretoclub in Freiburg, Colmar und im Uhrenmuseum Furtwangen**

Orte zu besuchen, die in einer Beziehung zu Altöttings Partnerstadt Loreto stehen, ist ein Anliegen des Clubs, der die Stadt in der Pflege der Städtepartnerschaft unterstützt. Deshalb war heuer die Loreto-Kapelle auf dem Lorettberg in Freiburg das Ziel einer Reise des Altötting-Loretoclubs, die Vorsitzende Eva Kilwing organisiert hatte.



Ein Teil der Reisegruppe vor dem Rathaus in Freiburg.



Auf Flachbooten erkundeten die Reisetilnehmer die von Kanälen durchzogene, wunderschöne Stadt Colmar im Elsass.



Keine große Ähnlichkeit hat die Freiburger Loreto-Madonna mit der Mutter Gottes im Heiligen Haus von Loreto.

Da sich das Interesse an der Fahrt anfangs sehr in Grenzen hielt, wurde nur ein Kleinbus geordert. Als sich später jedoch weitere Interessenten meldeten, erklärte sich Schatzmeister Elmar Wibmer bereit, mit seinem eigenen kleinen Bus die Route zu fahren. Also fuhren die 16 Teilnehmer der Fahrt in zwei Kleinbussen nach Freiburg. Nicht nur, dass Elmar Wibmer selbst am Steuer des zweiten Busses saß, er übernahm auch alle anderen Pflichten eines Busfahrers und lud beispielsweise ganz selbstverständlich auch jeweils die Gepäckstücke aus und ein.

Die Freiburger Loreto-Kapelle – alles, was dort nach dem Marienheiligtum der Altöttinger Partnerstadt benannt ist, schreibt man in Freiburg mit zwei „T“ – liegt idyllisch auf dem Lorettberg, der vornehmsten Wohngegend der Stadt. Also ging die Fahrt mit den zwei Kleinbussen den Berg hinauf und vorbei an prächtigen alten Villen, durch Alleen mit riesigen Linden, Eichen und sogar Zedern, die dort im eher mediterranen Klima prächtig gedeihen. Im Schlosscafé neben der Loreto-Kapelle wurden die 16 Teilnehmer aus Altötting von Pfarrer Hermann-Josef Kreutler und seiner Schwester Mechthild wie alte Freunde empfangen, ist der Geistliche doch ein glühender Verehrer der Altöttinger Mutter Gottes und regelmäßiger Besucher bei der befreundeten Altöttinger Familie Pollety.



Pfarrer Hermann-Josef Kreutler und seine Schwester Mechthild hießen die Besucher aus Altötting willkommen, im Bild mit Schatzmeister Elmar Wibmer und dessen Frau Angelika.

Alle Fotos: Mariele Vogl-Reichenspurner

Die Kapelle besteht aus drei kleinen Kapellen unter einem Dach. Im Zentrum befindet sich die eigentliche Loreto-Kapelle mit einer Nachbildung der Loreto-Madonna, die jedoch nach Meinung der Altöttinger mit dem Original wenig Ähnlichkeit hat. Der Bau der Kapelle im Jahr 1657 geht auf ein Gelöbnis der Freiburger Bürger nach Ende des Dreißigjährigen Krieges zurück. Die Loreto-Madonna war in den folgenden Jahren von so vielen Pilgern besucht, dass der Freiburger Stadtrat dort im Jahr 1785 die Gottesdienste untersagte, damit die Gläubigen wieder

in ihren Ortspfarrreien die Gottesdienste besuchten. Pfarrer Kreutler hielt für die Altöttinger eine kleine Andacht.

Die weitere Fahrt führte nach Colmar im Elsass, wo es auf elektrisch betriebenen Kähnen durch die Kanäle der Stadt ging, im Anschluss wurde noch der Badische Winz Keller in Breisach am Rhein besucht und selbstverständlich stand noch eine Stadtführung in Freiburg mit Besuch des Münsters auf dem Programm.

Zum Abschluss wurde noch das Deutsche Uhrenmuseum in Furtwangen besucht.

Anzeige

FÖRDERGEMEINSCHAFT  
**GUTES  
HÖREN**

# HÖRCHECK MIT HEARPHONE!

**Einfach** reinkommen, hearPhone mitnehmen und zu Hause testen, wie gut Sie, Ihre Familie oder Ihre Freunde hören – **kostenlos!**



**WITTMANN**  
*ganz Auge und Ohr*

84503 Altötting · Bahnhofstraße 3-5  
Tel. 08671-6613 · Fax 08671-8274



*Am Kongregationsgebäude auf dem Weg zur Stadtgalerie hatten fleißige Mitglieder des Loretoclubs unter Regie von Vorsitzender Eva Kilwing (2. v. r.) ihren Weinstand aufgebaut. Sie hatte auch selbst die herbstliche Dekoration arrangiert.*

*Foto: Vogl-Reichensperner*

## Wein aus der Partnerstadt ausgeschenkt

**Altötting-Loretoclub wieder mit einem Stand beim „Fest der Sinne“**

Erneut hat sich der Altötting-Loretoclub mit einem Stand am „Fest der Sinne“ engagiert, das heuer zum vierten Mal stattfand und Wein aus der Partnerstadt Loreto ausgeschenkt. Diesmal allerdings nicht in den Räumen des Kapuzinerklosters St. Magdalena, sondern vor dem Missionsladen am Kongregationsgebäude.

Trotz des kühlen Abends kamen zahlreiche Besucher vorbei, die entweder auf dem Weg in die Stadtgalerie waren, um die dort noch laufende „John-Lennon“-Ausstellung zu besuchen oder um in den Genuss der „Weinlese“ mit der Musik von „As time as goes“ und Buchhändlerin Gertraud Munt zu kommen.

Jedenfalls hatten sich Mitglieder des Loretoclubs unter der Regie von Vorsitzender Eva Kilwing und ihrem Mann alle Mühe gegeben, um den Weinstand sowie die Tische liebevoll zu dekorieren. Eine Augenweide war das herbstliche Blumen-/Obstarrangement von Eva Kilwing an der von Schatzmeister Elmar Wibmer zur Verfügung gestellten Bar.

Im Laufe des Abends stellten sich zahlreiche Gäste ein, unter ihnen auch Erster Bürgermeister Herbert Hofauer und seine Stellvertreter Wolfgang Sellner und Konrad Heuwieser, die dem Club und der Städtepartnerschaft sehr verbunden sind. Zu später Stunde kam nach Erledigung zahlreicher anderer Pflichten auch noch Präses Bruder Georg Greimel hinzu. Verkostet wurden die Weine aus den Kellereien der Conti degli Azzoni in Montefano sowie von Garofoli in Loreto.

Wolfgang Erdmann, Ideengeber und Organisator des Festes, war voll des Lobes über das Engagement des Clubs. Ihm wiederum waren zahlreiche Glückwünsche zu dem gelungenen Fest sicher.



## Salutschüsse und ein Deife für die Mariazeller Freunde



Kommandant Andreas Weber, Bürgermeister Manfred Seebacher, Vizebürgermeister Michael Wallmann Schützenmeister Philipp von Wartburg bei der Übergabe der Gastgeschenke

Am 7. und 8. Oktober fand der lange erwartete Vereinsausflug der Sportschützen St. Georg in die Partnerstadt Mariazell statt. Zunächst stand dort ein Besuch in der traditionsreichen Lebzelterei auf dem Programm ehe dann am Nachmittag der offizielle Empfang im Gemeindeteil Gußwerk erfolgte. Pünktlich zum traditionellen Maibaumumschneiden feuerten die Graminger Salutschützen einen Ehrensalm ab. Im Anschluss bedankten sich Schützenmeister Philipp von Wartburg und Kommandant Andreas Weber bei den Marizellern für den herzlichen Empfang und die außerordentliche Gastfreundschaft.

Bürgermeister Manfred Seebacher und Vizebürgermeister Michael Wallmann konnten sich unter anderem über den Deife in flüssiger Form freuen. Doch die Gastgeber schienen keine Angst vor dem teuflischen Getränk aus der Graminger Brauerei zu verspüren. Ganz im Gegenteil: Die Begeisterung über den Auftritt der Altöttinger war enorm!

Das alternative Schlechtwetterprogramm am Sonntag mit einem sehr informativen Besuch im Heimathaus und dem Montanmuseum ließen die Zeit leider viel zu schnell vergehen. Was die Georgsschützen – abgesehen von viel Lebkuchen – mit in die Heimat bringen, ist der wunderbare Eindruck von Mariazell – einem Ort, in dem man sich wie daheim fühlt. Die Schützen sind sich einig: Es war bestimmt nicht der letzte Ausflug nach Mariazell!



Anzeige

**KARL LIEGL MARCO KEßLER**  
ERD- UND FEUERBESTATTUNGEN BESTATTUNGSVORSORGE

**IHR ANSPRECHPARTNER IM TRAUERFALL  
FÜR DEN LANDKREIS ALTÖTTING**

Wir bieten Ihnen eine große Auswahl an Särgen, Urnen und Sargwäsche, sowie Blumen, Zeitungsanzeigen und Sterbebilder. Gern kommen wir auch zu Ihnen ins Haus.

**Unsere Leistungen sind ohne jegliche Zuschläge!**  
z.B. bei Nachtabschlüssen, sowie an Wochenenden und Feiertagen.



Marco Keßler, Altötting

**SIE INTERESSIEREN SICH FÜR EINE  
BESTATTUNGSVORSORGE**

Informieren Sie sich über eine kostenlose Bestattungsvorsorgeberatung in unserem Haus.

**VORSORGE HEIßT FÜRSORGE  
schon darüber nachgedacht?**

**Telefon 08671-5073228**

Herrenmühlstraße 10d, 84503 Altötting  
Wir sind für Sie Tag und Nacht erreichbar.

Anzeige

**TrauerHilfe DENK TrauerVorsorge**  
Bestattungstradition seit 1844

Für Sie erreichbar unter  
**08671 / 988 70**



**Wir helfen Ihnen weiter**

Die TrauerHilfe DENK ist mit über 100 Geschäftsstellen in Bayern eines der größten Bestattungsunternehmen. Ihre Anliegen und Wünsche setzen wir gerne respektvoll und serviceorientiert mit der nötigen fachlichen Kompetenz um.



Altötting | Neuötting | [www.trauerhilfe-denk.de](http://www.trauerhilfe-denk.de)

## Bischof Thomas Kabore aus Burkina Faso zu Besuch im Altöttinger Rathaus

Am 25. Oktober 2017 besuchte S. E. Bischof Monsignore Thomas Kabore von der Diözese Kaya, aus dem westafrikanischen Burkina Faso die Kreis- und Wallfahrtsstadt Altötting. Erster Bürgermeister Herbert Hofauer begrüßte den hochrangigen kirchlichen Würdenträger zusammen mit einem treuen Freund des Altöttinger Heiligtums, Stadtpfarrer Peter König aus Vilsbiburg, im Großen Sitzungssaal des Altöttinger Rathauses. Bischof Kabore und Stadtpfarrer König dankten Ersten Bürgermeister Herbert Hofauer herzlich für seine Ausführungen zur Altöttinger Stadtgeschichte und den netten Empfang.



Von links: Erster Bürgermeister Herbert Hofauer zusammen mit S. E. Bischof Monsignore Thomas Kabore, Diözese Kaya/Burkina Faso und H. H. Stadtpfarrer Peter König, Vilsbiburg, im Großen Sitzungssaal des Altöttinger Rathauses.  
Foto: Stadt Altötting

## WIR BEGRÜSSEN UNSERE ALTÖTTINGER BABYS



Eltern: Gabriella Farkasné Krizsány und Szabolcs Farkas, Bahnhofplatz 16

Sohn: Dominik Farkas,  
geb. 13. September 2017

Eltern: Ionela-Marinelă und Bogdan-Emilian Trifan, Josef-Neumeier-Str. 27 B

Sohn: Matei Bogdan Trifan,  
geb. 17. September 2017

Eltern: Ursula Martina und Benedikt Nikolaus Krieger, Kolbergstr. 1

Tochter: Lea Johanna Krieger,  
geb. 28. September 2017

Die Angaben entsprechen den im Standesamt Altötting beurkundeten Geburten. Die Eltern gaben ihr Einverständnis zur Veröffentlichung.

## SiiA - UNENDLICH EINZIGARTIG UNSICHTBARES HIGHTECH

für sichtbar und spürbar  
optimale Seherlebnisse

Seheindrücke von  
höchster Brillanz

EXKLUSIV  
in Altötting  
bei:

OPTIK LANG

Tillyplatz 11 84503 Altötting 08671 - 5201

**Gutschein: OPTIK LANG**

Beim Kauf einer neuen  
Gleitsichtbrille mit SiiA

erhalten Sie **100.- €** Neuheiten Bonus!



Gültig bis 31.12.2017. Nicht mit anderen Angeboten und Gutscheinen kombinierbar.  
Keine Barauszahlung. Gutschein ist übertragbar!

## Altöttinger Straßennamen

# Prälat-Englhart-Straße

von Manfred Lerch, Stadtheimatpfleger

„Altötting ist um eine profilierte Priesterpersönlichkeit und um einen aufrechten Mann ärmer geworden“. Mit diesen Worten würdigte der damalige Stadtpfarrer Msgr. Alfons Grüneis seinen am 5. Mai 1968 verstorbenen Vorgänger im Amt (1940 bis 1957), Prälat Josef Englhart.

Geboren am 11. Februar 1886 in Pfarrkirchen als Sohn eines Schuhmachers, studierte er in Passau Theologie, wo er am 29. Juni 1911 zum Priester geweiht wurde. Seine ersten Seelsorgestellen waren Würding, Wegscheid, Regen, Perlesreut und ab 1927 Langdorf. Am 16. Dezember 1940, als der Nationalsozialismus auch gegen die Grundfesten der Altöttinger Wallfahrt anzurufen versuchte, sandte Bischof Simon Konrad Landersdorfer einen seiner fähigsten Domkapitulare als Stadtpfarrer und Stiftspropst nach Altötting. Schon am Allerheiligentag 1940 hielt der designierte Pfarrer am künftigen Wirkungsort seine erste Kanzelpredigt, misstrauisch beobachtet von den örtlichen Parteibonzen, welche ihm rieten, das „schwarze Nest“ schnellstens wieder zu verlassen. Ein Ansinnen, das Josef Englhart mutig und entschieden von sich wies.

In den schicksalsschweren Kriegsjahren, verbunden mit Repressalien gegen alles Kirchliche (Einstellung der Pilgerzüge, Einberufung von Wallfahrtsseelsorgern zur Wehrmacht, Verbot der Lichterprozessionen und Bittgänge, Beschlagnahme der Lautsprecheranlage am Kapellplatz für NS-Propaganda usw.) erwarb sich der neue Stadtpfarrer schnell die Sympathien seiner Pfarrangehörigen und rettete so seine Pfarrei über alle Fährnisse und Verfolgungen dieser Zeit.

An jenem 28. April 1945 kam seine zutiefst männliche Haltung zum Ausdruck, als er dem schwerverwundeten Landrat Josef Kehrer in seinem Amtszimmer die Sterbesakramente spendete, argwöhnisch bewacht von den Nazi-Schergen.

Wie gefährdet in diesen Tagen unsere Heimatstadt war, bewiesen die vor der Gnadenkapelle in Stellung gebrachten Vierlingsgeschütze zur Flugabwehr und die Splitterschutzgräben auf dem Kapellplatzrasen gegen alliierte Luftangriffe. Damit wollten die Nazis die Zerstörung des Marienheiligtums ganz bewusst in Kauf nehmen, um endlich die ihnen verhasste „schwarze Brut“ auszulöschen und sich im Staub der Heiligen Kapelle wälzen zu können.

In der Nachkriegszeit erwies sich Josef Englhart als sozial-engagierter Priester, der nichts unversucht ließ, den Mitmenschen zu helfen. Mit seiner bahnbrechenden Idee, eine Bruder-Konrad-Siedlung an der Raitenharter Straße zu errichten, um so die akute Wohnungsnot zu lindern, gehört Prälat Englhart zu den Begründern des sozialen Wohnungsbaus in unserer Heimat. Mit unbändigem Arbeitseinsatz schufen sich 24, meist kinderreiche Familien, darunter die Hälfte Flüchtlinge, 1949/50 in 600 freiwilligen Arbeitsstunden ihr neues Zuhause.

Doch über allem in Prälat Englharts Priesterleben stand die Seelsorge. Sein Mitarbeiter Kaplan Josef Asenkerschbaumer erinnert sich: „Der bevorzugte Platz Englharts war im Beichtstuhl neben der Chortreppe. Dort konnte er zu den Menschen am tiefgründigsten von der Liebe Gottes sprechen. Bei aller Sorge um die Pfarrei blieb er ein froher Mensch, der stets unterschied zwischen dem Bösen, das einer getan hat und dem Menschen, der schuldig geworden ist. Danken wir Gott, dass wir diesen Seelsorger gehabt haben.“

Zahlreiche Ehrungen und Auszeichnungen wurden Prälat Englhart im Laufe seines priesterlichen Lebens zuteil:

- König-Ludwig-Kreuz
- Preußisches Verdienstkreuz
- Bundesverdienstkreuz 1. Klasse
- Ernennung zum Ehrenbürger der Stadt Altötting (1951)
- infulierter Stiftspropst
- Apostolischer Protonotar und Päpstlicher Hausprälat
- Ehrenmitglied des Hohen Domkapitels zu Passau
- Bischöflicher Geistlicher Rat
- Kanoniker im Stiftskapitel zum Hl. Rupertus, Altötting



Foto Strauß

Prälat Josef Englhart verstarb am 5. Mai 1968 im Alter von 82 Jahren nach kurzer Krankheit. Ein langer, nicht endend wollender Trauerzug bewegte sich über den Kapellplatz in die Stiftspfarrkirche, wo er in der Priestergruft der Sebastiani-Kapelle seine letzte Ruhestätte fand.

Quellen: Lerch, Manfred: Altötting in alten Ansichten Bd. 2, 2003  
Heimatbuch Altötting  
Die Altöttinger Stiftspfarrkirche – St. Philippus und Jakobus, 2010  
Stadtarchiv Altötting



# DRUCK & PRODUKTION

- ▶ Beratung
- ▶ Planung und Konzeption
- ▶ zertifizierter Druck
- ▶ Weiterverarbeitung und Veredelung
- ▶ Verpackung und Versand

**Druckerei:** Gebr. Geiselberger GmbH  
Martin-Moser-Straße 23 . 84503 Altötting . Tel. 08671 5065-0  
Erfahren Sie mehr über uns! » [www.geiselberger.de](http://www.geiselberger.de)



# GRAFIK & DESIGN

- ▶ Beratung
- ▶ Planung und Konzeption
- ▶ Grafik & Design Print
- ▶ Grafik & Design Web
- ▶ Projektbetreuung



Werbeagentur: Gebr. Geiselberger Mediengesellschaft mbH  
Martin-Moser-Straße 23 . 84503 Altötting . Tel. 08671 5065-33  
Erfahren Sie mehr über uns! » [www.gmg.de/die-agentur.de](http://www.gmg.de/die-agentur.de)



Sternanis

Schmeckt gut, tut gut –  
Kleine Gewürzkunde



Kardamom

Ein Gewächs der Ingwer-Familie, das in erster Linie indische Gerichte verfeinert, kommt hierzulande als typisches Gewürz für Lebkuchen und Spekulatius zum Einsatz. Nicht nur sein Geschmack, sondern auch seine heilende Wirkung wird seit Jahrhunderten geschätzt. Kardamomsamen enthalten ätherische Öle, die den Magen-Darm-Trakt unterstützen und Blähungen vermindern, aber auch schleimlösend und antibakteriell wirken. Auch bei Husten, Asthma oder Mundgeruch entfaltet Kardamom seine positive Wirkung.

### DER „FALSCHER“ LAKRITZ

Ganz ähnlich wie Kardamom wird auch der leicht nach Kümmel schmeckende Sternanis verwendet – sowohl als Weihnachtsgewürz, als auch als Heilmittel, z. B. gegen festen Schleim, Kopfschmerzen oder Verspannungen. Was in Anisplätzchen so gut schmeckt, hilft auch der Verdauung, löst Krämpfe und Blähungen. Sein Geschmack erinnert auch an Lakritz, der aber aus Süßholz gewonnen wird und mit Sternanis nichts zu tun hat.



Vanille



Nelken

### TYPISCH FÜR PUNSCH

Das kräftig-süße Aroma von Nelken verleiht Glühwein, Lebkuchen, Punsch und anderen Weihnachtsleckereien eine charakteristische Note. Aber auch hier gilt: Weniger ist manchmal mehr, denn das intensive Gewürz kann andere Geschmäcker komplett überdecken. Nelke regt die Darmtätigkeit an und kann sogar bei leichten Zahnschmerzen Linderung verschaffen (auf Blütenknospe kauen).

### MACHT GLÜCKLICH

Keine Weihnachtsbäckerei ohne Vanille! Der intensive Geschmack der schwarzen Schote ist künstlich kaum nachzuahmen und verfeinert süße wie herzhaftere Gerichte. Der „Königin der Gewürze“ wird eine stimmungsaufhellende Wirkung nachgesagt, außerdem soll bereits der Geruch den Heißhunger auf Süßes stillen. Zu guter Letzt: Der köstliche Duft der Vanille ist betörend, ähnelt den menschlichen Sexuallockstoffen und wirkt angeblich aphrodisierend – belegt ist dies allerdings nicht.

## Nachbarschaftshilfe Altötting



### Dein Nachbar – Dein Nächster

Die Nachbarschaftshilfe Altötting unter Trägerschaft der Caritas im Pfarrverband bietet von Arztbesuch bis Zuhören vielfältige Hilfsangebote an. Aber nicht nur alte Menschen, sondern auch Alleinerziehende oder andere Hilfsbedürftige sollen sich im Stadtgebiet angesprochen fühlen und können Ansprache, Unterstützung, Hilfe und Entlastung im Alter, im Alleinsein, in der Krankheit, in einer Notlage...erfahren. Menschen, unabhängig von Alter, Geschlecht oder Konfession die sich hier ehrenamtlich mit ihren Fähigkeiten und Talenten einbringen möchten oder Menschen die Hilfe im Rahmen der Nachbarschaftshilfe benötigen bekommen weitere Informationen im Pfarrbüro unter der Telefonnummer 08671/6262.

## Fenster und Wintergärten



Montagequalität geprüft und zertifiziert vom Institut für Fensterertechnik in Rosenheim



Träger des RAL-Gütezeichens Montage Fenster/Haustüren



**Kroiher GmbH**

Martin Zeiler 08634 / 1708  
Brunnthal 19 Garching / Alz

[www.kuk-fenster.de](http://www.kuk-fenster.de)



Die Delegation der Taipeh-Vertretung mit MdB Stephan Mayer und Ersten Bürgermeister Hofauer

Foto: Stadt Altötting

## Empfang einer Delegation der Taipeh Vertretung

Am 19. September 2017 empfing Erster Bürgermeister Herbert Hofauer in Anwesenheit des Bundestagsabgeordneten Stephan Mayer im Großen Sitzungssaal des Rathauses der Kreis- und Wallfahrtsstadt Altötting den Generaldirektor der Regierung von Hualien, Herrn Tsong-Ming Hsu. Begleitet wurde er von Herrn Generalsekretär Chun-Hsiung Tien, Frau Mei-Tang Chiu, Referentin in der Abteilung für Forschung und Verwaltung der Regierung von Hualien, Frau Yi-Jing Han, Vorstandsvorsitzende des Chinesisch-Deutschen Kultur- und Wirtschaftsverbands sowie Frau Shu-Chi Yu, Abteilungsleiterin der Taipeh Vertretung. Nach herzlichen Grußworten durch Ersten Bürgermeister Hofauer bedankten sich die Gäste für die erwiesene Gastfreundschaft.

## Validation: Mit Demenzkranken richtig kommunizieren

vhs-Seminar am 18. November

Altötting. Die Zahl der Demenzen nimmt von Jahr zu Jahr zu. Der Umgang mit ihnen kann sich als recht schwierig erweisen und ist oft eine große Belastung für Angehörige und Pflegende. Der demente Mensch leidet gerade im Anfangsstadium sehr stark an seinen Defiziten. Dadurch kann es zu einem herausfordernden Verhalten wie Wut, Frustration, Angst usw. kommen. Wie verhalte ich mich hier als (pflegender) Angehöriger? Dieser Frage geht das Seminar „Validation“, welches am Samstag, 18. November von 09.00 bis 17.00 Uhr im vhs-Zentrum stattfindet, auf den Grund. Anmeldungen nimmt die Volkshochschule unter Tel. 08671-12077 entgegen.



Foto: fotolia.com

Validation ist eine Orientierungs- und Handlungshilfe für einen respektvollen und angemessenen Umgang mit Menschen, die an einem demenziellen Prozess erkrankt sind. Es handelt sich hierbei um eine wunderbare Art, mit Demenzen zu kommunizieren. Dabei fühlt sich nicht nur der Demenzkranke angenommen, gesehen und verstanden, auch der pflegende Angehörige hat damit ein Instrument zur Hand, wie er mit weitaus weniger negativen Emotionen ein Zusammenleben gestalten kann. Dadurch entsteht wieder ein vertrauensvolles, wertschätzendes Klima.

Das Seminar befasst sich u.a. mit folgenden Themen: Symptome der Demenzerkrankung, Einschränkungen/Veränderung/Verluste durch Demenz, Grundprinzipien der Validation und Fallbeispiele. Darüber hinaus werden Fragen und Beispiele der Teilnehmer behandelt und Wege erarbeitet, die den Umgang mit demenziell erkrankten Familienangehörigen erleichtern sollen.

Die Seminarleiterin, Frau Beate Friedlmeier aus Kirchweidach, arbeitet seit mehr als 20 Jahren in der Beschäftigungstherapie in einem Altenheim. 2003 absolvierte sie eine Ausbildung zur Altentherapeutin (Fachkraft für psychosoziale Betreuung). Zu ihrem Tätigkeitsbereich gehört u. a. die Schulung von Mitarbeitern in Validation.

Anzeige

## Malen wie Bob Ross®

„Island in the Wilderness“  
„Pastel Winter“

02./03.12.17, 10.00-17.00 Uhr  
Kurse sind einzeln buchbar!

Volkshochschule Alt-/Neuötting-Töging

vhs  08671 12077  
www.vhs-altotting.de

Anzeige

**IHR SEHERLEBNIS.**

**Weindl**  
AUGENOPTIK  
WWW.AUGENOPTIK-WEINDL.DE  
Bahnhofstraße 10 · 84503 Altötting · Tel. 08671 - 12400

PRÄSENTIERT:


**40**  
JAHRE  
ERFARUNG

**ENDLICH EINE GLEITSICHTBRILLE,  
DIE ZU MEINEM LEBEN PASST.**

Rodenstock Gleitsichtgläser. Angepasst auf Ihre Augen und Ihren Lebensstil.  
See better. Look perfect.

**RODENSTOCK**

Anzeige

**Blutspendedienst**  
des Bayerischen Roten Kreuzes 

**Werden Sie Teil unserer Gemeinschaft  
im Einsatz für die Blutspende in Bayern.**

**Wir suchen auf freiberuflicher Basis  
Honorarärzte (m/w)**

Der Blutspendedienst des BRK führt täglich in bayerischen Gemeinden und Städten Blutspendetermine durch. Diese beginnen in der Regel am Spätnachmittag und enden in den frühen Abendstunden.

**Was Sie erwartet:**

- Untersuchung der Blutspender und Feststellung der Eignung als Blutspender entsprechend Transfusionsgesetz und Richtlinien der Bundesärztekammer
- Feststellung der Spendertauglichkeit
- Aufklärung von Blutspendern
- Diagnostik und Therapie von Entnahmekomplikationen

**Sie haben noch weitere Fragen?**

Unsere Abteilung Ärzteteilung steht Ihnen gerne zur Verfügung:  
Frau Inge Geuter, Telefon 09383 / 201-1282  
Frau Sigrid Schäfer, Telefon 09383 / 201-1283

Weitere Informationen zu diesem Stellenangebot finden Sie auch unter [www.blutspendedienst.com/honoraraerzte](http://www.blutspendedienst.com/honoraraerzte)

Blutspendedienst des Bayerischen Roten Kreuzes gemeinnützige GmbH  
Abteilung Ärzteteilung, Nikolaus-Fey-Straße 32, 97353 Wiesentheid

Anzeige

**KFZ-Prüfzentrum**  
Ingenieurbüro J. Leisse  
Neuötting/Eisenfelden (an der A94)

FAHRZEUGBEWERTUNG UNFALLGUTACHTEN

www.unfallgutachten.bayern

Unsere besten Öffnungszeiten:  
Mo-Fr 8.00 - 21.00 h und Sa 9.00 - 16.00 h

Amtl. Leistungen als GTÜ-Partner: Hauptuntersuchung inkl. Abgasuntersuchung



Anzeige

**FAHRSCHULE STELZ**

**Fahrschule Holger Stelz**  
84503 Altötting  
Langbehnstraße 28  
Montag u. Mittwoch 18:30 Uhr  
Telefon: 08671/6453  
Mobil: 0173 5993908

**Fahrschule Rainer Stelz**  
Hart / Alz · Lindenstraße 4  
Dienstag u. Donnerstag 19 Uhr  
Töging · Erhartinger Str. 30  
Dienstag u. Freitag 18:30 Uhr  
Untermeukirchen · Rathauspl. 11  
Montag u. Mittwoch 18:30 Uhr  
Telefon: 08634/6462  
Telefon: 08671/85367  
Mobil: 0160 8245897

Altöttinger CityCARD

Anzeige

**TASCHENGELD aufbessern,  
Nebenjob!**

**Zustellen von adressierten Sendungen und  
Zeitschriften, Mittwoch und Freitag**

Ideal für Schüler/innen ab 13 J. in den Orten  
**Töging / Altötting / Neuötting**

Bewirb Dich bei: **www.zusteller-online.de**  
BPN München KG 089/90475549-0

## Getragen, gehalten und geborgen – Trageberatung

Körpersnähe und Tragen des Babys tragen wesentlich dazu bei, eine gute emotionale Bindung zum Kind aufzubauen und ihm Nähe und Geborgenheit zu geben. Das Kind zu tragen und es nah am Körper zu haben, ist auch bei uns machbar – wie, das wollen wir am Dienstag, den 14.11.2017 von 9.30 Uhr – 11.30 Uhr vorstellen.

Die staatlich anerkannte Beratungsstelle von DONUM VITAE in Bayern e.V. veranstaltet deshalb einen Treff für interessierte Schwangere zum Thema: Trageberatung – Bindetechniken für Tragetücher und Tragehilfen – mit Frau Claudia Czech, zertifizierte Trageberaterin.

Ort: DONUM VITAE Schwangerenberatungsstelle  
Trostberger Str. 17, 84503 Altötting

Anmeldung ist erforderlich unter 08671 5405.



## KOSTENLOSER PRIVATER KLEINANZEIGENMARKT

4 Winterreifen Audi auf Alufelgen, neuwertig 205-65-R55  
VB 350 Euro. Tel. 0179-4500410

Wir suchen gebrauchten Kühlschrank. Breite 60 x 60 Tiefe, Höhe  
86 cm mit Schublade und 2 Bretter. Farbe weiß oder Erlbraun.  
Tel. 08671-9588507

Verkaufe 155/70 75T R13 M+S Winterreifen auf Felgen,  
30,- Euro, Tel. 08671-4858

Verkaufe Gartenhäcksler, Scheppach Gartenwolf GWS 400, Stark-  
strom, gut erhalten, für 160,- Euro. Abzuholen in Winhöring. Tele-  
fon 08671-70697

Ich, (35) (w) suche Putzstelle(n) im Raum Altötting. Dienstag bis  
Donnerstag ab 17.30 Uhr, Tel. 08671-5071564

Verkaufe Langlaufski-Set Fischer Salomon L=2,00 m incl. Bindung  
und Schuhe Größe 44 und Langlaufstöcke Vasa aus 16 mm, Alu-  
miniumrohr, L=1,50 m, VB 35,- Euro, Tel. 08671-88 64 41, ulrich.  
kissinger@gmail.com

Verkaufe modisches neuwertiges Karohemd von SOLiver, Gr. L, nur  
1 x getragen 10,00 Euro, neuwertiges Trachtenhemd von Distler,  
Größe XL, schöne Stickerei, alle Trachtenknöpfe in Ordnung, zum  
Aufkrepeln an den Armen und mit Knopf zu befestigen, 10,00  
Euro; 4 sehr neuwertige Bände von Star Wars, in jedem Buch  
jeweils 4 Geschichten (Jedi und Sith, Spüre die Macht, Han Solos  
Abenteuer, Galaxis in Gefahr, (Neupreis insgesamt 39,00 Euro), für  
10,00 Euro; 4 Bücher „Spy School“, sehr beliebte Serie von Jonas  
Boets, spannende Agentenbücher für Kinder und Jugendliche, ab



## HERAUSGEBER

Gebr. Geiselberger GmbH  
Martin-Moser-Straße 23  
84503 Altötting  
Tel. 08671 5065-0  
Fax 08671 5065-68

## Redaktion & Anzeigen

Sonja Thoma  
Rudolf-Diesel-Str. 5  
84556 Kastl  
Tel. 08671 880173  
Fax 08671 880174  
V. i. S. d. P.: Sonja Thoma  
Redaktions- und  
Anzeigenannahmeschluss  
für die nächste Ausgabe ist:  
am **23. November 2017**

**Die nächste Ausgabe  
erscheint am  
8. Dezember 2017**

Nutzen auch Sie unseren  
kostenlosen, privaten  
Kleinanzeigenmarkt.

Schicken Sie einfach Ihre  
Anzeige per Post, Fax oder  
E-Mail an:

- Stadtblatt Altötting  
Redaktion:  
Sonja Thoma  
Rudolf-Diesel-Straße 5  
84556 Kastl
- E-Mail:  
design-und-mehr@t-online.de  
(Bitte nicht telefonisch durchgeben!)

Die Veröffentlichung der  
Kleinanzeigen beschränkt sich  
auf eine Seite. Nachrückend  
werden die eingehenden Anzei-  
gen abgedruckt. Für eingeschli-  
chene Druckfehler übernimmt  
der Herausgeber keine Haftung.  
Gesponsert wird dieser  
kostenlose, private Kleinanzei-  
genmarkt von Ihrer Druckerei  
in Altötting.

Martin-Moser-Straße 23  
84503 Altötting  
Telefon 08671 5065-0  
Fax 08671 5065-68

**vermieten - verkaufen - finanzieren**



**Alles rund um  
Ihre Immobilie**

**Tel.: 0 86 31 / 36 20 11**

**Immobilienwirt & Finanzberater Landesbausparkasse**

**LBS Gerhard Johannes Walter**

**vermieten - verkaufen - finanzieren**

ca. 10 Jahren, sehr gut erhalten (Neupreis gesamt 28,00 Euro), für 10,00 Euro; sehr gut erhaltener Reithelm, kaum getragen, schwarz, mit Samt überzogen, ohne Beschädigungen, Gr. 6 3/4, bzw. Gr. 55 für 10,00 Euro, Tel. 0151 / 260 44 66 9

**Verkaufe eine Märklin Eisenbahn**, gerade Gleise: 18 cm 24 Stück, Kurven klein: 20 cm 19 Stück, Kurven lang: 25 cm 13 Stück, Weichen: 18 cm 4 Stück, 1 Trafo beschädigt, 5 Loks 3029, 74701, V60151 1380, 995522-0, 959189 Stuttgart. Gleisverbindungen: Große und Kleine, 18 Stück, Gebäude: 19 Stück, 1 großer Tunnel, Waggons: 15 Stück! Privatverkauf, keine Rücknahme! Preis: 250,- Euro, Tel. 08671-9060129

**Verkaufe umständehalber neuwertiges Faltrad Dahon Glide P7**, Aluminium, dunkelblau, Reifengröße 24", Schaltung Sram 7 Gang,

**Es gibt zwei Einkaufsgutscheine im Wert von je 50 Euro zu gewinnen!  
Gesponsert von Lederwaren Amslinger aus Altötting.**

## IM STADTBLATT IST DAS GESUCHTE LÖSUNGSWORT VERSTECKT.

Wenn Sie diese Ausgabe sorgfältig durchblättern, entdecken Sie in den Rubriken fett gedruckte, hervorgehobene Buchstaben. Diese ergeben in der richtigen Reihenfolge das Lösungswort!

Lösungswort: \_\_\_\_\_

Bitte senden Sie bis spätestens 27. November 2017 das Lösungswort an die Redaktion:

**Sonja Thoma, Rudolf-Diesel-Straße 5, 84556 Kastl!**

Wir wünschen viel Glück!

Absender: .....

Telefon: .....

**UND SO KÖNNEN  
SIE GEWINNEN:**



Der Gewinner des Gutscheines wird bei einer nichtöffentlicher Ziehung in der nächsten Ausgabe bekannt gegeben.

Nabendynamo, mit Rücktrittbremse, Felgenbremse vorne; kaum gefahren. NP 740,- Euro, VB 510,- Euro. Tel. 0175-3248788 (AÖ).

Verkaufe einen Yamaha Stutzflügel schwarz lackiert mit maßgeschneiderte Abdeckplane. Flügel ist 2 Jahre alt, wie neu. Neupreis mit Abdeckung 4200,- Euro, jetzt für 2250,- Euro. Des Weiteren ein Mountainbike der Marke Univega, Farbe blau-silber, mit Schmutzfänger hinten und vorne, Beleuchtung hinten und vorne, einen Seitenständer sowie einen neuen Gelsattel in weiß. Reifengröße 26 Zoll. Neupreis damals bei der FA. Stadler in Hammerau 1150,- Euro, jetzt für 150,- Euro. Verkaufe weiter ein BMW 320 IC Cabrio, Bj, Dez. 2003, 170 PS, Garagenwagen u sehr gepflegt, Standheizung u Alarmanlage sowie vieles mehr N Zubehör. Eine Stereoanlage Technics ( Steroturm ) mit 2 großen Boxen der Marke Pioneer, gekauft bei FA. Hage in Altötting. Damals Neupreis 1900,- Euro, jetzt für 250,- Euro. Tel. 08671-9060129

#### NEUWERTIGES SCHLAFSOFA + KISSEN ZU VERKAUFEN:

Kunstleder/Strukturstoff weiß/Grau inkl. Bettkasten. Liegefläche ca 150 x 200 cm Sitzfläche: Breite: 200 cm Tiefe: 100 cm Höhe: 76 cm. Preis 180,- Euro, 1,5 Jahre alt. Tel. 08671-881164 evtl. AB wir rufen Sie zurück

Zu verkaufen: Relax-Sessel mit extra Fußschemel, Leder, braun, Ringerhöhung Buche natur, NP 1.114,- Euro. Wegen Rücken-OP nur zwei Wochen benutzt. VP 350,- Euro, Tel. 08671-5637

2 Matratzen, 140 x 200 cm, 2 Federkernmatratzen mit Lattenrost 90 x 200 cm, Kinderkaufladen 120 x 140 cm, Kinderbekleidung Größe 50-92, Verschiedenes wegen Wohnungsauflösung, Tel. 08671-4261

Erfahrene Haushaltshilfe würde Sie gerne im Privathaushalt unterstützen. Bitte nur Altötting. Tel. 0173-8399106

GEOX Klett-Schuhe Mädchen Gr. 31 wie neu, weinrot mit Glitzerstreifen in silber 10,- Euro. Escada Sport Mokassin Gr. 36,5 beige 15,- Euro, Hörbuch Hape Kerkeling „Ein Mann ein Fjord“ NEU 2 CDs 5,- Euro, Kinderhörbuch CD Keinohrhasse & Zweiohrküken NEU OVP 2,- Euro, Prinzessin Lillifee Hörbuch CD "Lillifee 5,- Euro, CD Regal Holz anthrazit für 60 CDs, 55x26x16cm mit 4 Fächern für 5,- Euro, Deckenstrahler blau-silber mit 4x20W LEDs 1,80 lang und 10 cm breit wie neu für 25,- Euro, Winterstiefel Elefanten braun mit Klett Gr. 36 TOP! 12,- Euro, Stiefeletten Laura Berg schwarz Gr. 40 mit 7 cm Absatz leicht gefüttert 14,- Euro, Skihose Chiemsee Gr. 146-152 braun mit Trägern, gut erhalten, 15,- Euro, Skijacke Burton 36-38 !! NEU!! hellblau 55,-VB // diverse Skiunterhosen TCM Skinny Gr. 146/152/158/164/40 je 3,50 Euro, Outdoor Jacke Huntly Strickfleece 56 XXL McKinley !!NEU !! grau meliert NP 50,- jetzt 35,- Euro, Tel: 08671-2754 auch AB.

Humorvolle Sie, 40 Jahre, komme aus dem Raum AÖ, bin spontan, tierlieb, naturverbunden und sportlich und suche Euch (w,m) für Freizeit. Da ich sehr schüchtern bin, bin ich auch meist alleine, aber würde das sehr gerne ändern. Geht es Dir genauso? Dann ruf mich an, ich würde mich sehr freuen. Tel. 0162-7618953 ab 20 Uhr (bitte nur ernst gemeinte Anrufe) Bis Bald.

Rollstuhl-Fellsack (reicht bis zur Hüfte) mit langem Reißverschluss für 50,- Euro zu verkaufen! Tel. 08671-6243

Schnäppchen für den Herren in Gr. 54/56 zu verkaufen. Hemden ab 3,- Euro, Pullover ab 5,- Euro, Jeans ab 5,- Euro; Anorak/Lederjacke ab 10,- Euro, Anzüge nach VB, alles sehr gut erhalten! Tel. 08679-912463



Anzeige

**Altöttinger Tröpfle**  
Tillyplatz 13

„Freue Dich, s' Christkind kommt bald!“  
Einzigartige Geschenkideen, Gutscheine und  
individuelle Geschenkkörbe für ein genussvolles Weihnachtsfest  
aus Ihrem Altöttinger Tröpfle.

Tillyplatz 13, 84503 Altötting • 08671/9997623 • Montag-Freitag: 9-18 Uhr / Samstag: 9-13 Uhr

**BESTE ZUTATEN FÜR  
GESCHMACKVOLLES LEBEN**

geruchsneutral, nahezu emissionsfrei und gesundheitlich völlig unbedenklich



extrem beständig gegen Lösungsmittel, Chemikalien und Witterungseinflüsse

Stage of life  
**wineo**

**VON DER NATUR INSPIRIERT -  
FÜR DAS LEBEN GEMACHT**

Hochwertig, langlebig und verdammt gut -  
**WINEO**<sup>®</sup> PURLINE Bioboden,  
der wahrscheinlich ökologischste  
elastische Bodenbelag auf dem Markt.  
PVC-frei: Ohne Chlor, ohne Weichmacher,  
ohne Lösungsmittel.  
Dafür mit Kreide, Raps- oder  
Rizinusöl.



Parkettböden • Teppichböden • Fliegengitter • Markisen • Sonnenschutz • Gardinen

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Raumgestaltung Messner OHG  
Chiemgaustraße 3 • 84503 Altötting  
Tel. 0 86 71-59 04 / 1 28 04 Fax 1 28 23

Raumgestaltung **Meßner** OHG

**MEBNER - WIR GESTALTEN RÄUME**

**ANTHA**  
Alt-Neuöttinger Theateramateure

Wir laden Sie herzlich ein zu unserer  
Premiere am

**Samstag 2. Dezember**  
um 16<sup>00</sup> Uhr

und natürlich auch zu den weiteren  
Aufführungen am

Freitag 8. Dezember um 18<sup>00</sup> Uhr  
Sonntag 10. Dezember um 16<sup>00</sup> Uhr  
Freitag 12. Dezember um 18<sup>00</sup> Uhr  
Samstag 13. Dezember um 16<sup>00</sup> Uhr

Einlass 1 Stunde vor Beginn

Erwachsene 9.- Euro  
Kinder 6.- Euro  
Familien 25.- Euro  
(Eltern und eigene Kinder)

von Otfried Preußler  
**Die kleine Hexe**



im Stadtsaal  
in Neuötting

Es war einmal eine kleine Hexe...  
Eigentlich war sie mit einhundertundsiebenund-  
zwanzeinhalf Jahren viel zu jung, um in der  
Walpurgisnacht mit den grossen Hexen auf dem  
Blocksberg zu tanzen.  
Aber die Versuchung war einfach zu gross und  
die kleine Hexe viel zu neugierig und so begab  
sie sich auf den Blocksberg und mischte sich  
zunächst unbemerkt unter die alten Hexen.  
Doch was war das für ein Aufruhr, als sie doch  
entdeckt wurde!  
Die alten Hexen waren überhaupt nicht erfreut  
über ihre Anwesenheit, setzten ihr übel zu und  
schickten sie ohne ihren Besen nach Hause.  
„Euch werd ich's zeigen - dachte die kleine Hexe  
- jetzt erst recht.“  
Sofort begann sie damit, alle Hexentricks zu üben  
und das ganze Hexenbuch auswendig zu lernen,  
um sich ein Jahr später der grossen Hexenprü-  
fung vor dem Hexenrat zu stellen.  
Wenn sie schon keine grosse Hexe war, so wollte  
sie doch wenigstens eine gute Hexe sein.  
Damit begann für die kleine Hexe eine besondere  
und aufregende Zeit...

...und davon erzählt diese Geschichte

**Kartenvorverkauf**

Neuötting:  
Stadtmuseum Tel. 08671-883710  
Altötting:  
Schreibwaren Fraundorfer  
Tel. 08671- 881727  
Burghausen:  
Bürgerhaus Tel. 08677 - 97400

Karten gibt es auch  
an der Abendkasse  
oder unter [www.antha.de](http://www.antha.de)